

ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 18. prosince 2012

o podpisu jménem Evropské unie a prozatímním provádění Protokolu, kterým se stanoví rybolovná práva a finanční příspěvek podle Dohody mezi Evropskou unií a Mauritánskou islámskou republikou o partnerství v odvětví rybolovu na období dvou let

(2012/827/EU)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na článek 43 ve spojení s čl. 218 odst. 5 této Smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 30. listopadu 2006 přijala Rada nařízení (ES) č. 1801/2006 o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Mauritánskou islámskou republikou o partnerství v odvětví rybolovu ⁽¹⁾ (dále jen „dohoda o partnerství“).
- (2) Rada zmocnila Komisi ke sjednání nového protokolu (dále jen „nový protokol“), kterým se plavidlům EU udělují rybolovná práva ve vodách spadajících pod svrchovanost nebo jurisdikci Mauritánie ve věcech rybolovu. V závěru jednání byl dne 26. července 2012 parafován nový protokol.
- (3) Platnost stávajícího protokolu k dohodě o partnerství skončila dne 31. července 2012.
- (4) Aby byla zaručena kontinuita rybolovných činností plavidel EU, stanoví nový protokol možnost, aby jej obě strany prováděly prozatímně ode dne jeho podpisu do dokončení postupů nezbytných k jeho uzavření.
- (5) Nový protokol by měl být podepsán,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Podpis protokolu, kterým se stanoví rybolovná práva a finanční příspěvek podle Dohody mezi Evropskou unií a Mauritánskou islámskou republikou o partnerství v odvětví rybolovu na období dvou let (dále jen „protokol“), jménem Unie se schvaluje s výhradou jeho uzavření.

Znění protokolu se připojuje k tomuto rozhodnutí.

Článek 2

Předseda Rady je oprávněn jmenovat osobu nebo osoby zmocněné podepsat protokol jménem Unie

Článek 3

Protokol je v souladu se svým článkem 9 prováděn prozatímně ode dne svého podpisu do dokončení postupů nezbytných pro jeho uzavření.

Článek 4

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Bruselu dne 18. prosince 2012.

Za Radu
předseda

S. ALETRARIS

⁽¹⁾ Úř. věst. L 343, 8.12.2006, s. 1.

PROTOKOL,**Kterým se stanoví rybolovná práva a finanční příspěvek podle dohody mezi evropskou unií a mauritánskou islámskou republikou o partnerství v odvětví rybolovu na období dvou let****Článek 1****Doba použitelnosti a rybolovná práva**

1. Ode dne prozatímního provádění protokolu a na období dvou let jsou rybolovná práva udělena podle článků 5 a 6 dohody stanovena v tabulce připojené k tomuto protokolu.

2. Přístup k rybolovným zdrojům v rybolovných oblastech Mauritánie se povoluje zahraničním loďstvům v případě přebytku, jak jej definuje článek 62 Úmluvy Organizace spojených národů o mořském právu⁽¹⁾, a po zohlednění provozní kapacity vnitrostátního mauritánského loďstva.

3. Mauritánská vláda stanoví v souladu s mauritánskými právními předpisy v návaznosti na stanovisko orgánu odpovědného za oceánografický výzkum v Mauritánii a příslušných regionálních rybolovných organizací pro každý druh rybolovu cíle, jichž se má dosáhnout v oblasti udržitelného rozvoje a řízení, jakož i přípustný objem úlovků.

4. Tento protokol zaručuje prioritní přístup loďstva Evropské unie k dostupnému přebytku v rybolovných oblastech Mauritánie. Rybolovná práva udělena loďstvům Evropské unie, která jsou stanovena v příloze 1 tohoto protokolu, pocházejí z dostupného přebytku a mají přednost před rybolovnými právy udělenými ostatním zahraničním loďstvům, kterým je v rybolovných oblastech Mauritánie povolen rybolov.

5. Veškerá technická opatření v oblasti zachování, rozvoje a řízení zdrojů, jakož i finanční ujednání, poplatky a další práva vztahující se k vydávání oprávnění k rybolovu, které jsou upřesněny pro každý druh rybolovu v příloze 1 tohoto protokolu, se použijí na všechna zahraniční průmyslová loďstva působící v rybolovných oblastech Mauritánie za technických podmínek podobných těm, která se uplatní na loďstva Evropské unie.

6. Podle článku 6 dohody mohou plavidla plující pod vlajkou členského státu Evropské unie provozovat rybolovné činnosti v rybolovných oblastech Mauritánie pouze v případě, že mají oprávnění k rybolovu vydané v rámci tohoto protokolu a podle pravidel uvedených v příloze I k tomuto protokolu.

⁽¹⁾ Úmluva Organizace spojených národů o mořském právu (s přílohami, závěrečným aktem a protokolem o opravách závěrečného aktu ze dne 3. března 1986 a dne 26. července 1993) uzavřená v Montego Bay dne 10. prosince 1982 – Sběrka úmluv Organizace spojených národů ze dne 16.11.1994, svazek 1834, I-31363, s. 3–178.

Článek 2**Finanční příspěvek – platební podmínky**

1. Finanční příspěvek za přístup plavidel Evropské unie do rybolovných oblastí Mauritánie podle článku 7 dohody je stanoven na šedesát sedm (67) milionů EUR za rok.

2. Kromě toho je stanovena finanční podpora ve výši tří (3) milionů EUR za rok na provádění vnitrostátní politiky odpovědného a udržitelného rybolovu.

3. Odstavec 1 se použije s výhradou ustanovení článků 4, 7 a 10 tohoto protokolu.

4. Unie provede platbu finančního příspěvku podle odstavce 1 za přístup plavidel Evropské unie do rybolovných oblastí Mauritánie na první rok nejpozději do tří (3) měsíců po prozatímním provádění tohoto protokolu a na následující roky nejpozději ke dni výročí vstupu tohoto protokolu v platnost.

Článek 3**Vědecká spolupráce**

1. Obě dvě strany se zavazují podporovat odpovědný rybolov v rybolovných oblastech Mauritánie, a to na základě zásad udržitelného využívání rybolovných zdrojů a mořských ekosystémů.

2. Během doby platnosti tohoto protokolu obě strany spolupracují na sledování vývoje stavu zdrojů a lovišť v rybolovných oblastech Mauritánie. Za tímto účelem se koná nejméně jednou za rok střídavě v Mauritánii a v Evropě schůze společného nezávislého vědeckého výboru. Jako doplněk k čl. 4 odst. 1 dohody může být účast ve společném nezávislém vědeckém výboru rozšířena na vědecké pracovníky třetích stran, jakož i pozorovatele, zástupce zúčastněných stran nebo zástupce regionálních rybolovných organizací, jako je CECAF.

3. Pověření společného nezávislého vědeckého výboru se rovněž vztahuje na tyto činnosti:

a) vypracovat roční vědeckou zprávu o lovištích, na která se tento protokol vztahuje;

- b) stanovit a smíšenému výboru navrhnout provádění programů nebo opatření zabývajících se zvláštními vědeckými otázkami, jejichž cílem je lépe pochopit dynamiku lovišť, stav zdrojů a vývoj mořských ekosystémů;
- c) analyzovat vědecké otázky, které se vyskytly při provádění tohoto protokolu, a případně vyhotovit vědecké doporučení postupem schváleným dohodou v rámci výboru;
- d) shromažďovat a analyzovat údaje týkající se intenzity a úlovků každého ze segmentů loďstva vnitrostátního rybolovu, Evropské unie a mimo Evropskou unii, při činnostech v rybolovných oblastech Mauritánie, pokud jde o zdroje a loviště, na které se vztahuje tento protokol;
- e) plánovat provádění každoročních šetření, která umožní posoudit stav populací a stanovit rybolovná práva a možnosti využívání zdrojů, které zaručí zachování zdrojů a jejich ekosystému;
- f) vypracovat (z vlastní iniciativy nebo na žádost smíšeného výboru nebo jedné ze stran) vědecká stanoviska související s cíli, strategiemi a opatřeními v oblasti řízení, jež jsou považována za nezbytná pro udržitelné využívání populací a lovišť, na které se vztahuje tento protokol;
- g) navrhnout v rámci smíšeného výboru plán případného přezkumu rybolovných práv podle článku 1 tohoto protokolu.

Článek 4

Přezkum rybolovných práv

1. Strany mohou v rámci smíšeného výboru přijmout opatření podle článku 1 tohoto protokolu, která si vyžádají přezkum rybolovných práv. V tom případě se úměrně a v poměru k délce období upraví finanční příspěvek.
2. Jedná-li se o kategorie, které nejsou stanoveny platným protokolem, mohou obě strany v souladu s čl. 6 druhým pododstavcem dohody na základě nejlepších vědeckých stanovisek zařadit nová rybolovná práva, která schválil společný nezávislý vědecký výbor a přijal smíšený výbor.
3. První zasedání smíšeného výboru se uskuteční nejpozději do tří (3) měsíců po vstupu tohoto protokolu v platnost.

Článek 5

Vypovězení z důvodu snížené míry využívání rybolovných práv

Pokud se zjistí, že rybolovná práva jsou využívána ve snížené míře, oznámí Evropská unie písemně mauritánské straně svůj úmysl vypovědět protokol. Vypovězení nabude účinku čtyři (4) měsíce po tomto oznámení.

Článek 6

Finanční příspěvek na podporu odpovědného a udržitelného rybolovu

1. Finanční příspěvek podle čl. 2 odst. 2 činí tři (3) miliony EUR ročně a jeho účelem je přispět k rozvoji udržitelného a odpovědného rybolovu v rybolovných oblastech Mauritánie v souladu se strategickými cíli zachování rybolovných zdrojů a snazší integrace odvětví do národního hospodářství.
2. Příspěvek je veřejná podpora rozvoje, která je nezávislá na otázce přístupu plavidel Evropské unie do rybolovných oblastí Mauritánie a přispívá k provádění národní odvětvové strategie v oblasti udržitelného rozvoje odvětví rybolovu a ochraně životního prostředí chráněných mořských a pobřežních oblastí, jakož i k provádění platného strategického rámce pro boj s chudobou.
3. Finanční příspěvek podle tohoto protokolu je dán k dispozici, jakmile je částka zbývající odvětvové podpory na období 2008–2012 (jejíž výše se stanoví po přezkumu obou stran) převedena ministerstvem financí na konto zvláštního určení v oblasti rybolovu a využita v souladu s plánem využití, který Mauritánie oznámila předem.
4. Finanční příspěvek vychází z přístupu orientovaného na výsledky. Platby se provádí ve splátkách v rámci definovaném ve smíšeném výboru.
5. Mauritánie se zavazuje, že za každých šest měsíců zveřejní nabídková řízení a smlouvy týkající se projektů financovaných tímto příspěvkem a zaručí viditelnost prováděných opatření v souladu s pravidly uvedenými v příloze 2.

Článek 7

Pozastavení používání protokolu

1. Veškeré spory mezi stranami ohledně výkladu ustanovení tohoto protokolu a jeho příloh, jakož i ohledně jeho používání musí být předmětem konzultace mezi stranami v rámci smíšeného výboru podle článku 10 dohody, který je v případě nutnosti svolán k mimořádnému zasedání.

2. Používání protokolu lze pozastavit na podnět jedné ze stran, pokud je spor mezi stranami považován za vážný a pokud konzultace v rámci smíšeného výboru v souladu s odstavcem 1 neumožnily jeho ukončení smírem.

3. Používání protokolu lze pozastavit tím, že zúčastněná strana písemně oznámí svůj úmysl nejméně čtyři (4) měsíce před dnem, ke kterému toto pozastavení nabývá účinku.

4. Používání tohoto protokolu lze kromě toho pozastavit v případě, že není provedena platba. V tom případě zašle ministerstvo Evropské komisi oznámení o neprovedení platby. Evropská komise provede příslušná ověření a v případě potřeby provede platbu v maximální lhůtě třiceti pracovních dní ode dne přijetí oznámení.

Pokud není provedena platba nebo není podáno příslušné odůvodnění ve výše stanovené lhůtě, jsou příslušné orgány Mauritánie oprávněny pozastavit používání tohoto protokolu. Neprodleně o tom uvědomí Evropskou komisi.

Protokol se začne znovu používat, jakmile je provedena příslušná platba.

5. Obě strany se dohodly, že v případě prokázaného porušení lidských práv může být používání protokolu pozastaveno na základě článku 9 dohody z Cotonou.

Článek 8

Použitelné vnitrostátní právní předpisy

S výhradou ustanovení obsažených v protokolu a příloze 1 tohoto protokolu se činnosti přístavních služeb a nákup vybavení plavidel, která provozují rybolov podle tohoto protokolu a přílohy 1, řídí právními předpisy platnými v Mauritánii.

Článek 9

Doba platnosti

Tento protokol a jeho přílohy se použijí na období dvou let ode dne zahájení prozatímního provádění, které je dnem podpisu, nedojde-li k jejich vypovězení.

Článek 10

Vypovězení

1. V případě vypovězení protokolu zúčastněná strana písemně oznámí druhé straně svůj úmysl vypovědět protokol nejméně čtyři (4) měsíce před dnem, kdy má toto vypovězení nabýt účinku.

2. Po odeslání oznámení uvedeného v předcházejícím odstavci zahájí obě strany konzultace.

Článek 11

Vstup v platnost

Tento protokol a jeho přílohy vstupují v platnost dnem, ke kterému strany oznámí ukončení postupů nezbytných k tomuto účelu.

Съставено в Брюксел и Нуакшот съответно на дванадесети и шестнадесети декември две хиляди и дванадесета година.

Hecho en Bruselas y en Nuakchot, el doce de diciembre de dos mil doce y el dieciséis de diciembre de dos mil doce respectivamente.

V Bruselu dne dvanáctého prosince dva tisíce dvanáct a v Nouakchott dne šestnáctého prosince dva tisíce dvanáct.

Udfærdiget i Bruxelles og Nouakchott henholdsvis den tolvte december og den sekstende december to tusind og tolv.

Geschehen zu Brüssel und Nouakchott am zwölften Dezember beziehungsweise am sechzehnten Dezember zweitausendzwoölf.

Kahe tuhande kaheteistkümnenda aasta detsembrikuu kaheteistkümnendal päeval Brüsselis ja kahe tuhande kaheteistkümnenda aasta detsembrikuu kuueteistkümenendal päeval Nouakchottis

Έγινε στις Βρυξέλλες και στο Νουακσότ, στις δώδεκα Δεκεμβρίου και στις δεκαέξι Δεκεμβρίου δύο χιλιάδες δώδεκα, αντιστοίχως.

Done at Brussels and Nouakchott, on the twelfth day of December and on the sixteenth day of December in the year two thousand and twelve, respectively.

Fait à Bruxelles et à Nouakchott, le douze décembre et le seize décembre deux mille douze, respectivement.

Fatto a Bruxelles e a Nouakchott, rispettivamente addì dodici dicembre e sedici dicembre duemiladodici.

Briselē un Nuakšotā, attiecīgi, divi tūkstoši divpadsmitā gada divpadsmitajā decembrī un sešpadsmitajā decembrī.

Priimta atitinkamai du tūkstančiai dvyliktų metų gruodžio dvyliktą dieną ir gruodžio šešioliktą dieną Briuselyje ir Nuakšote.

Kelt Brüsszelben és Nouakchottban, a kétézer-tizenkettedik év december havának tizenkettedik, illetve tizenhatodik napján.

Magħmul fi Brussell u Nouakchott, fit-tmax-il jum ta' Diċembru u fis-sittax-il jum ta' Diċembru tas-sena elfejn u tmax, rispettivament.

Gedaan te Brussel en Nouatchott op twaalf respectievelijk zestien december tweeduizend twaalf.

Sporządzono w Brukseli i w Nawakszut odpowiednio dnia dwunastego grudnia i dnia szesnastego grudnia roku dwa tysiące dwunastego

Feito em Bruxelas e em Nuaquechote, aos doze dias de dezembro e aos dezasseis dias de dezembro de dois mil e doze, respetivamente.

Întocmit la Bruxelles și Nouakchott la doisprezece decembrie și, respectiv, la șaisprezece decembrie două mii doisprezece.

V Bruseli dvanásteho decembra dvetisícďvanásť a v Nouakchotte šestnásteho decembra dvetisícďvanásť

V Bruslju in Nouakchottu, dne dvanajstega decembra oziroma šestnajstega decembra leta dva tisoč dvanajst.

Tehty Brysselissä kahdententoista päivänä joulukuuta ja Nouakchottissa kuudententoista päivänä joulukuuta vuonna kaksituhattakaksitoista

Som skedde i Bryssel och Nouakchott den tolfte december respektive den sextonde december tjugohundratolv.

—

PŘÍLOHA 1

PODMÍNKY PRO PROVOZOVÁNÍ RYBOLOVU PLAVIDLÝ EVROPSKÉ UNIE V RYBOLOVNÝCH OBLASTECH MAURITÁNIE

KAPITOLA I

OBECNÁ USTANOVENÍ

1. Určení příslušného orgánu

Pro potřeby této přílohy, a bez ohledu na to, je-li někde uvedeno jinak, se každým odkazem na Evropskou unii nebo na Mauritánii rozumí tento příslušný orgán:

- za Evropskou unii: Evropská komise prostřednictvím Delegace Evropské unie v Noukchottu (kontaktní místo);
- za Mauritánii: ministerstvo pro rybolov prostřednictvím ředitelství pro plánování a spolupráci (kontaktní místo), dále jen „ministerstvo“.

2. Výlučná hospodářská oblast Mauritanie

Mauritanie sdělí Evropské unii před vstupem protokolu v platnost zeměpisné souřadnice své výlučné hospodářské oblasti, jakož i svou základní linii, která odpovídá čáře odlivu.

3. Identifikace plavidel

3.1. Identifikační značky každého plavidla Evropské unie musí být v souladu s právními předpisy Evropské unie v dané oblasti. Tyto předpisy musí být sděleny ministerstvu před vstupem tohoto protokolu v platnost. Jakákoli změna právních předpisů musí být oznámena ministerstvu nejméně jeden měsíc před jejím vstupem v platnost.

3.2. Na každé plavidlo, které skryje své značky, svůj název nebo své registrační číslo, lze uvalit sankce podle platných mauritánských právních předpisů.

4. Bankovní účty

Mauritanie sdělí Evropské unii před vstupem protokolu v platnost údaje o bankovním účtu (bankovních účtech) (kód BIC a IBAN), na který (které) mají být zaplaceny finanční částky za plavidla Evropské unie v rámci protokolu. Náklady související s bankovními převody jdou na účet majitelů lodí.

5. Platební podmínky

5.1. Platby jsou prováděny v eurech tímto způsobem:

- u poplatků: převodem na jeden ze zahraničních účtů Mauritánské centrální banky a ve prospěch státní pokladny Mauritanie;
- u nákladů na zvláštní daň: převodem na jeden ze zahraničních účtů Mauritánské centrální banky a ve prospěch orgánu pro dohled nad rybolovem;
- u pokut: převodem na jeden ze zahraničních účtů Mauritánské centrální banky a ve prospěch státní pokladny Mauritanie.

5.2. Částky uvedené výše v bodě 1 se považují za skutečně přijaté, pokud to státní pokladna nebo ministerstvo potvrdí na základě oznámení Mauritánské centrální banky.

KAPITOLA II

LICENCE

Tato kapitola se použije, aniž jsou dotčena zvláštní ustanovení uvedená v kapitole XI týkající se plavidel zaměřených na lov vysoce stěhovavých druhů.

Pro účely této přílohy odpovídají licence vydávané Mauritánii plavidlům Evropské unie oprávnění k rybolovu stanovenému platnými právními předpisy Evropské unie.

1. Doklady požadované pro žádost o licenci

Při první žádosti o licenci pro každé plavidlo předloží Evropská unie ministerstvu formulář žádosti o licenci vyplněný pro každé plavidlo, pro které se o licenci žádá, podle vzoru uvedeného v dodatku 1 této přílohy.

- 1.1. Při první žádosti je majitel plavidla povinen k žádosti o licenci přiložit:
- státem vlajky ověřenou kopii mezinárodního výměrného listu, který uvádí prostornost plavidla vyjádřenou v GT, kterou ověřily schválené mezinárodní subjekty;
 - aktuální a příslušnými orgány státu vlajky ověřenou barevnou fotografií plavidla z boku v jeho současném stavu. Rozměry této fotografie jsou 15 cm × 10 cm;
 - doklady požadované pro zápis do mauritánského vnitrostátního rejstříku plavidel. Tento zápis nepodléhá žádným registračním poplatkům. Inspekce stanovená v rámci zápisu do mauritánského vnitrostátního rejstříku plavidel je ryze administrativní záležitostí.
- 1.2. Při jakékoli změně prostornosti plavidla je majitel dotčeného plavidla povinen předložit státem vlajky ověřenou kopii nového výměrného listu, v němž je tonáž vyjádřena v GT, a podklady odůvodňující tuto změnu, zejména kopii žádosti, kterou majitel plavidla podal u příslušných orgánů, souhlas těchto orgánů a podrobnosti o uskutečněných změnách.
- Rovněž je v případě změny konstrukce nebo vnějšího vzhledu plavidla třeba předložit novou fotografii plavidla ověřenou příslušnými orgány státu vlajky.
- 1.3. Žádosti o licence k rybolovu se podávají pouze pro plavidla, pro která byly předloženy doklady požadované v souladu s výše uvedenými body 1.1 a 1.2.
2. Způsobilost k rybolovu
- 2.1. Každé plavidlo, které má zájem provozovat rybolovnou činnost v rámci tohoto protokolu, musí být zapsáno v rejstříku rybářských plavidel Evropské unie a být způsobilé k provozování rybolovu v rybolovné oblasti Mauritánie.
- 2.2. Aby bylo plavidlo způsobilé, nesmí pro majitele plavidla, velitele a samotné plavidlo platit zákaz rybolovné činnosti v Mauritánii. Musí být v řádném poměru ke správním orgánům Mauritánie v tom smyslu, že musí mít splněny všechny dřívější povinnosti vyplývající z jejich rybolovných činností v Mauritánii.
3. Žádosti o licence
- 3.1. Pokud jde o jakýkoli druh licence, Evropská unie předá ministerstvu každé čtvrtletí seznamy plavidel podle jednotlivých kategorií rybolovu, která podala žádost o provozování rybolovných činností v mezích stanovených v rybolovných listech připojených k protokolu, a to nejméně jeden (1) měsíc před začátkem doby platnosti požadovaných licencí. K těmto seznamům jsou přiloženy doklady o platbě. Žádosti o licence, které nebyly podány ve výše uvedených lhůtách, se nevyřizují.
- 3.2. Podle kategorie rybolovu tyto seznamy uvádějí:
- počet plavidel,
 - hlavní technické vlastnosti každého plavidla, která jsou uvedena v rejstříku rybářských plavidel Evropské unie,
 - lovná zařízení,
 - výši plateb splatných podle jednotlivých okruhů,
 - počet mauritánských námořníků.
4. Vydávání licencí
- 4.1. Ministerstvo vydá licence plavidlům poté, co zástupce majitele plavidla předloží doklady o platbách pro jednotlivá plavidla (potvrzení vystavená státní pokladnou), jak je upřesněno v kapitole I, nejméně deset (10) dní před začátkem platnosti licencí. Licence jsou k dispozici u útvarů ministerstva v Nouadhibou nebo v Nouakchottu.
- 4.2. V licencích je mimo jiné uvedena doba platnosti, technické vlastnosti plavidla, počet mauritánských námořníků a odkazy na platby poplatků a podmínky provozování rybolovných činností, jak jsou stanoveny v příslušných rybolovných listech.

4.3. Pravidla, která získají licenci, jsou zapsána na seznam pravidel s oprávněním k rybolovu, který je předán současně orgánu pro dohled a Evropské unii.

4.4. Žádosti o licence, které ministerstvo nevydalo, jsou nahlášeny Evropské unii. V případě potřeby poskytne ministerstvo dobropis o platbách pro dotyčné žádosti, a to po úhradě případného zůstatku nesplacených pokut.

5. Platnost a používání licencí

5.1 Licence je platná pouze pro období, na které byl zaplacen poplatek, a za podmínek vymezených v rybolovném listě.

Licence se vydávají na období dvou měsíců v případě lovu garnátů a období tří, šesti nebo dvanácti měsíců u ostatních kategorií. Lze je prodloužit.

Licence jsou platné od prvního dne požadovaného období.

Za účelem stanovení platnosti licencí se odkazuje na roční kalendářní období, přičemž první období začíná vstupem tohoto protokolu v platnost a končí 31. prosince téhož roku. Poslední období končí na závěr období uplatňování protokolu. Platnost žádné licence nemůže začít v průběhu jednoho ročního období a skončit v průběhu následujícího ročního období.

5.2. Každá licence se vydává pro konkrétní plavidlo. Licence je nepřevoditelná. Avšak v případě ztráty či delšího odstavení plavidla z důvodu vážné technické poruchy je licence pro původní plavidlo nahrazena licencí pro jiné plavidlo stejné kategorie rybolovu, aniž by byla překročena povolená prostornost pro tuto kategorii.

5.3. Dodatečné úpravy zaplacených částek, které jsou nezbytné v případě nahrazení licence, jsou provedeny před vydáním náhradní licence.

6. Technické prohlídky

6.1. Jednou za rok a po změnách prostornosti nebo změnách kategorie rybolovu, s nimiž souvisí použití jiných druhů rybolovných zařízení, se každé plavidlo Evropské unie musí dostavit do přístavu Nouadhibou, aby se podrobilo prohlídce podle platných právních předpisů. Tyto prohlídky proběhnou povinně ve lhůtě 48 hodin po příplutí plavidla do přístavu.

Pravidla technických prohlídek plavidel lovicích tuňáky a plavidel pro povrchový rybolov na dlouhou lovnou šňůru jsou stanovena v kapitole XI této přílohy.

6.2. Po ukončení technické prohlídky je veliteli plavidla vydáno potvrzení o splnění požadavků, které má stejnou platnost jako licence a které se *de facto* bezplatně prodlužuje v případě plavidel, která v daném roce obnovují licenci. Toto potvrzení musí být neustále na palubě plavidla. Musí kromě toho upřesňovat překládkovou kapacitu plavidel pro pelagický rybolov.

6.3. Účelem technické prohlídky je kontrolovat soulad technických vlastností a zařízení na palubě s předpisy a ověřit, zda jsou splněna ustanovení týkající se mauritánské posádky.

6.4. Příslušné náklady na prohlídky nesou majitelé plavidel a jsou určeny na základě stupnice stanovené mauritánskými právními předpisy a sdělené Evropské unii prostřednictvím delegace EU. Nemohou být vyšší než částky, které běžně platí jiná plavidla za stejné služby.

6.5. Nedodržení jednoho z ustanovení ve výše uvedených bodech 1 a 2 má za následek automatické pozastavení licence k rybolovu, dokud majitel plavidla nesplní své povinnosti.

KAPITOLA III

POPLATKY

1. Poplatky

Poplatky jsou vypočítány pro každé plavidlo na základě každoročně upravených sazeb stanovených v rybolovných listech protokolu. Do výše poplatků jsou zahrnuty veškeré další související poplatky nebo daně, s výjimkou zvláštní daně, přístavních poplatků nebo poplatků za poskytování služeb.

2. Zvláštní daň

Sazby zvláštní daně u plavidel pro průmyslový rybolov, která je v souladu s dekretem o zavedení zvláštní daně splatná v devizách, jsou následující:

Kategorie rybolovu korýšů, hlavonožců a druhů žijících při dně:

<u>Prostornost (GT)</u>	<u>Částka za čtvrtletí (MRO)</u>
< 99	50 000
100–200	100 000
200–400	200 000
400–600	400 000
> 600	600 000

Kategorie rybolovu vysoce stěhovavých a pelagických druhů:

<u>Prostornost</u>	<u>Částka za měsíc (MRO)</u>
< 2 000	50 000
2 000–3 000	150 000
3 000–5 000	500 000
5 000–7 000	750 000
7 000–9 000	1 000 000
> 9 000	1 300 000

S výjimkou kategorií 5 a 6 je zvláštní daň splatná za celé čtvrtletí nebo násobek čtvrtletí, a to nezávisle na případném období biologického klidu.

Měnový kurs (MRO/EUR), který se použije při platbě zvláštní daně za kalendářní rok, je průměrný kurs předcházejícího roku vypočtený Mauritánskou centrální bankou a předaný ministerstvem nejpozději dne 1. prosince roku předcházejícího použití tohoto kursu.

Jednotlivá čtvrtletí odpovídají jednotlivým tříměsíčním obdobím, která začínají buď 1. října, nebo 1. ledna, nebo 1. dubna a nebo 1. července s výjimkou prvního a posledního období protokolu.

3. Poplatky v naturáliích

Majitelé plavidel pro pelagický rybolov z Evropské unie provozující rybolov v rámci tohoto protokolu přispívají 2 % svých přeložených úlovků pelagických druhů k politice distribuce ryb potřebnému obyvatelstvu. Toto ustanovení výslovně vylučuje jakoukoli jinou formu stanovených příspěvků.

4. Vyúčtování poplatků za plavidla lovící tuňáky a plavidla pro povrchový rybolov na dlouhou lovnou šňůru

Evropská unie vystaví pro každé plavidlo lovící tuňáky a plavidlo pro povrchový rybolov na dlouhou lovnou šňůru na základě jejich elektronického hlášení úlovků, které potvrdily výše uvedené výzkumné ústavy, konečné vyúčtování poplatků splatných daným plavidlem za hospodářský rok v předcházejícím kalendářním roce nebo za běžný rok v posledním roce používání protokolu.

Evropská unie sdělí toto konečné vyúčtování Mauritánii a majiteli plavidla do 15. července roku, který následuje po roce, v němž byly úlovky chyceny. Týká-li se konečné vyúčtování běžného roku, je sděleno Mauritánii nejpozději jeden (1) měsíc po dni skončení platnosti protokolu.

Mauritánie může na základě dokladů napadnout konečné vyúčtování ve lhůtě 30 dnů ode dne jeho odeslání. Nedojde-li k dohodě, strany dospějí ke vzájemné dohodě ve smíšeném výboru. Pokud Mauritánie nepředloží námitku ve lhůtě 30 dnů, je konečné vyúčtování považováno za přijaté.

Pokud je konečné vyúčtování vyšší než paušální poplatek zaplacený předem za účelem obdržení licence, zaplatí majitel plavidla zbytkovou částku ve lhůtě 45 dnů ode dne, kdy Mauritánie schválila vyúčtování. Pokud je konečné vyúčtování nižší než paušální poplatek zaplacený předem, zbytková částka není majiteli plavidla vrácena.

KAPITOLA IV

HLÁŠENÍ O ÚLOVCÍCH

1. Lodní deník rybolovu

- 1.1. Velitelé plavidel jsou povinni každodenně zapisovat všechny operace upřesněné v lodním deníku rybolovu, jehož vzor je připojen v dodatku 2 této přílohy a který může být změněn v souladu s mauritánskými právními předpisy. Tento doklad musí být řádně a čitelně vyplněn a podepsán velitelem plavidla. Na plavidla lovcí vysoce stěhovavé druhy se vztahují ustanovení kapitoly XI této přílohy.
- 1.2. Na konci každé plavby musí velitel plavidla předat originál lodního deníku rybolovu orgánu pro dohled. Ve lhůtě patnácti pracovních dní je majitel plavidla povinen předat prostřednictvím delegace kopii tohoto deníku vnitrostátním orgánům členského státu a Komisi.
- 1.3. Nedodržení jednoho z ustanovení ve výše uvedených bodech 1.1 a 1.2 má bez ohledu na sankce stanovené mauritánskými právními předpisy za následek automatické pozastavení licence k rybolovu, dokud majitel plavidla nesplní své povinnosti.
- 1.4. Mauritánie a Evropská unie zároveň usilují o zavedení elektronického lodního deníku rybolovu nejpozději do ukončení prvního roku platnosti protokolu.

2. Příloha lodního deníku rybolovu (Prohlášení o vykládce a překládce)

- 2.1. Velitelé plavidel jsou při vykládce nebo překládce povinni čitelně a správně vyplnit a podepsat přílohu lodního deníku rybolovu, jejíž vzor je připojen v dodatku 6 této přílohy.
- 2.2. Na konci každé vykládky předá majitel plavidla originál přílohy lodního deníku rybolovu orgánu pro dohled a kopii ministerstvu, a to ve lhůtě do třiceti dní. Ve stejné lhůtě je prostřednictvím delegace předána kopie vnitrostátním orgánům členského státu a Komisi. V případě plavidel pro pelagický rybolov je tato lhůta stanovena na patnáct dní.
- 2.3. Ihned po skončení každé povolené překládky předá velitel originál přílohy lodního deníku rybolovu orgánu pro dohled s kopií pro ministerstvo. Ve lhůtě patnácti pracovních dní je prostřednictvím delegace předána kopie vnitrostátním orgánům členského státu a Komisi.
- 2.4. Nedodržení jednoho z ustanovení ve výše uvedených bodech 2.1, 2.2 a 2.3 má za následek automatické pozastavení licence k rybolovu, dokud majitel plavidla nesplní své povinnosti.

3. Spolehlivost údajů

Informace obsažené v dokladech podle výše uvedených bodů musejí zohledňovat skutečný rybolov, aby mohly tvořit jednu ze základů pro sledování rozvoje rybolovných zdrojů.

Použijí se platné mauritánské právní předpisy o minimálních velikostech úlovků na palubě, které jsou uvedeny v dodatku 4.

Seznam přepočítacích koeficientů, které se použijí pro úlovky bez hlav/celé kusy a/nebo vykuchané/celé úlovky, je uveden v dodatku 5.

4. Tolerance odchylek

Na základě odebraných reprezentativních vzorků nesmí být rozdíl mezi úlovky nahlášenými v lodním deníku rybolovu a výsledkem posouzení úlovků během inspekce nebo vykládky vyšší než:

- 9 % u čerstvých produktů rybolovu;
- 4 % u zmražených produktů rybolovu nepelagických druhů;
- 2 % u zmražených produktů rybolovu pelagických druhů.

5. Vedlejší úlovky

Vedlejší úlovky jsou stanoveny v rybolovných listech, které jsou součástí tohoto protokolu. Ustanovení právních předpisů týkající se vedlejších úlovků jsou uvedena na vydaných licencích. Za překročení procentuálního podílu povolených vedlejších úlovků se ukládá sankce.

6. Nedodržení povinnosti hlášení úlovků

Aniž jsou dotčeny sankce stanovené tímto protokolem, nedodržení ustanovení týkajících se hlášení úlovků má za následek automatické pozastavení licence, dokud majitel plavidla nesplní své povinnosti.

7. Prohlášení o smíšených úlovcích

Evropská unie oznámí Mauritánii elektronickou cestou souhrnná množství úlovků svých plavidel ve všech kategoriích do konce každého běžného čtvrtletí za předcházející čtvrtletí.

Údaje jsou rozděleny podle měsíců, kategorií rybolovu, plavidel a druhů ryb.

Přepočítací koeficienty pro pelagický rybolov a úpravu úlovků bez hlav/celé kusy a/nebo vykuchané/celé úlovky jsou uvedeny v dodatku 5.

KAPITOLA V

VYKLÁDKA A PŘEKLÁDKA

1. Vykládka

1.1. Plavidla lovící druhy žijící při dně mají povinnost provést vykládku.

1.2. Na žádost majitelů plavidel se plavidlům lovicím garnáty v období silných veder, zejména v srpnu a září, udělují zvláštní výjimky.

1.3. Povinnost provést vykládku nezahrnuje povinnost skladování a zpracování úlovků.

1.4. Plavidla pro pelagický rybolov bez mrazírenského zařízení mají povinnost provést vykládku v mezích kapacity zpracovatelských zařízení v Nouadhibou a prokázané poptávky na trhu.

1.5. Na poslední rybářský výjezd (rybářský výjezd, který předchází vyplutí z rybolovných oblastí Mauritánie na období alespoň tři měsíců) se povinnost vykládky nevztahuje. U plavidel lovicích garnáty činí toto období dva měsíce.

1.6. Velitel plavidla Evropské unie oznámí faxem nebo e-mailem přístavním orgánům v Nouadhibou (PAN), orgánům námořního dohledu a v kopii delegaci Evropské unie nejméně 48 hodin předem (resp. 24 hodin u čerstvých produktů rybolovu) datum vykládky a uvede tyto informace.

a) název rybářského plavidla, které má provést vykládku;

b) datum a čas stanovené k vykládce;

c) množství (vyjádřené v kilogramech živé hmotnosti každého druhu, který má být vyložen nebo přeložen) označené třímístným písmenným kódem podle FAO.

V reakci na výše uvedené sdělení oznámí orgán dohledu faxem nebo e-mailem veliteli plavidla nebo jeho zástupci a v kopii delegaci Evropské unie do následujících dvanácti hodin svůj souhlas.

1.7. Plavidlo Evropské unie vykládající úlovky v některém z mauritánských přístavů je osvobozeno od všech daní a poplatků s rovnocenným účinkem kromě přístavních daní a poplatků, které se za stejných podmínek vztahují na mauritánská plavidla.

Produkty rybolovu podléhají celnímu režimu v souladu s platnými mauritánskými právními předpisy. Proto jsou osvobozeny od jakéhokoli postupu a cla nebo poplatků s rovnocenným účinkem při vplutí do mauritánského přístavu nebo při vývozu a považují se za zboží v dočasném tranzitu (dočasné skladování).

Majitel plavidla rozhodne o místě určení produktů svého plavidla. Produkty mohou být zpracovány, skladovány v celním skladu, prodány v Mauritánii nebo vyvezeny (v devizách).

Na prodej v Mauritánii, který je určen pro mauritánský trh, se vztahují stejné daně a poplatky jako na mauritánské produkty rybolovu.

Zisky mohou být vyvezeny bez dodatečných nákladů (osvobození od cel a poplatků s rovnocenným účinkem).

2. Překládka
 - 2.1. Všechna mrazírenská plavidla pro pelagický rybolov, která mohou podle osvědčení o souladu provádět překládku, mají s výjimkou posledního rybářského výjezdu povinnost provést překládku u bóje 10 v rejdě samosprávného přístavu Nouadhibou.
 - 2.2. Plavidlo Evropské unie překládající úlovky v samosprávném přístavu Nouadhibou je osvobozeno od všech daní a poplatků s rovnocenným účinkem kromě přístavních daní a poplatků, které se za stejných podmínek vztahují na mauritánská plavidla.
 - 2.3. Na poslední rybářský výjezd (rybářský výjezd, který předchází vyplutí z rybolovných oblastí Mauritánie na období alespoň tři měsíců) se povinnost překládky nevztahuje.
 - 2.4. Mauritánská strana si vyhrazuje právo odmítnout překládku, provozuje-li přepravní plavidlo nezákonný, neohlášený a neregulovaný rybolov jak uvnitř, tak i vně rybolovných oblastí Mauritánie.

KAPITOLA VI

KONTROLA

1. Vplutí do rybolovné oblasti Mauritánie a vyplutí z této oblasti
 - 1.1. S výjimkou plavidel lovicích tuňáky, plavidel pro povrchový rybolov na dlouhou lovnou šňůru a plavidel pro pelagický rybolov (jejichž lhůty jsou v souladu s ustanoveními kapitoly XI této přílohy) musí plavidla Evropské unie provozující rybolov v rámci této dohody povinně sdělit:
 - a) vplutí:

Vplutí musí být oznámena nejméně 36 hodin předem a musí být poskytnuty tyto informace:

 - poloha plavidla při sdělení,
 - den, datum a přibližný čas vplutí do rybolovných oblastí Mauritánie,
 - úlovky podle druhů, které jsou v době sdělení na palubě, pokud jde o plavidla, která předtím nahlásila, že mají licenci k rybolovu pro jinou rybolovnou oblast subregionu. Orgán pro dohled má v takovém případě přístup k lodnímu deníku rybolovu pro tuto jinou rybolovnou oblast a doba trvání případné kontroly nesmí překročit lhůtu stanovenou v bodě 4 této kapitoly;
 - b) vyplutí:

Vyplutí musí být oznámena nejméně 48 hodin předem a musí být poskytnuty tyto informace:

 - poloha plavidla při sdělení,
 - den, datum a čas vyplutí z rybolovných oblastí Mauritánie,
 - úlovky podle druhů, které jsou v době sdělení na palubě.
 - 1.2. Majitelé plavidel sdělí orgánu pro dohled vplutí plavidel do rybolovných oblastí Mauritánie a vyplutí z těchto oblastí pomocí faxu, e-mailu nebo dopisu zasláného na čísla nebo adresu podle dodatku 1 této přílohy. V případě potíží s komunikací těmito způsoby může být informace výjimečně předána prostřednictvím strany Evropské unie.

Jakákoli změna kontaktních čísel a adres je prostřednictvím delegace Evropské unie oznámena Komisi ve lhůtě patnácti dní před vstupem v platnost.

1.3. Během své přítomnosti v rybolovných oblastech Mauritánie musí plavidla Evropské unie neustále kontrolovat mezinárodní volací frekvence (VHF kanál 16 nebo HF 2 182 KHz).

1.4. Po přijetí hlášení o vyplutí z rybolovné oblasti si orgány Mauritánie vyhrazují právo rozhodnout o provedení kontroly, než plavidla vyplují, a to na základě odběru vzorků v rejdě přístavu Nouadhibou nebo Nouakchott.

Tyto kontroly by neměly trvat déle než šest hodin u pelagického rybolovu (kategorie 7 a 8) a více než tři hodiny u ostatních kategorií.

1.5. Nedodržení ustanovení ve výše uvedených bodech má za následek uložení těchto sankcí:

a) poprvé:

- pokud je to možné, plavidlo je odkloněno,
- náklad na palubě je vyložen a zabaven ve prospěch státní pokladny,
- plavidlo zaplatí pokutu ve výši minimální sazby stanovené mauritánskými právními předpisy;

b) podruhé:

- pokud je to možné, plavidlo je odkloněno,
- náklad na palubě je vyložen a zabaven ve prospěch státní pokladny,
- plavidlo zaplatí pokutu ve výši maximální sazby stanovené mauritánskými právními předpisy,
- platnost licence je zrušena pro zbývající období její platnosti;

c) potřetí:

- pokud je to možné, plavidlo je odkloněno,
- náklad na palubě je vyložen a zabaven ve prospěch státní pokladny,
- licence je úplně odebrána,
- veliteli plavidla a plavidlu jsou zakázány rybolovné činnosti v Mauritánii.

1.6 V případě, že by plavidlo, které porušilo předpisy, uniklo, informuje ministerstvo Komisi a členský stát vlajky, aby bylo možné uplatnit sankce stanovené ve výše uvedeném bodu 1.5.

2. Inspekce na moři

Inspekci na moři v oblasti Mauritánie u plavidel Evropské unie, která jsou držiteli licence, provedou plavidla a inspektoři z Mauritánie, přičemž musí být jasně rozpoznatelné, že jsou pověřeni kontrolou rybolovu.

Než vstoupí inspektoři z Mauritánie na palubu, informují plavidlo Evropské unie o svém rozhodnutí provést inspekci. Inspekci provedou maximálně dva inspektoři, kteří musí prokázat svou totožnost a kvalifikaci inspektora, než inspekci provedou.

Mauritánští inspektoři zůstanou na palubě plavidla Evropské unie pouze po dobu nezbytnou k provedení úkolů spojených s inspekcí. Provedou inspekci tak, aby minimalizovali dopad na plavidlo, jeho rybolovnou činnost a náklad. Inspekce by neměla trvat déle než tři hodiny u pelagického rybolovu a jednu a půl hodiny u ostatních kategorií.

Během inspekci na moři, překládek a vykládek usnadní velitel plavidla Evropské unie vstup mauritánských inspektorů na palubu a jejich práci, zejména manévrováním, které inspektoři považují za nezbytné.

Na konci každé inspekce sepíší mauritánská inspekční zprávu. Velitel plavidla Evropské unie má právo připojit do této inspekční zprávy své připomínky. Inspekční zprávu podepisuje inspektor, který ji vyhotovuje, a velitel plavidla Evropské unie.

Mauritánská inspekční zpráva vydá před opuštěním plavidla Evropské unie jednu kopii inspekční zprávy jeho veliteli. Mauritánie zašle jednu kopii inspekční zprávy Evropské unii do čtyř dnů po inspekci.

3. Inspekce v přístavu

Inspekci v přístavu u plavidel Evropské unie, která vykládají nebo překládají své úlovky z rybolovných oblastí Mauritánie, provádějí mauritánská inspekční zpráva, přičemž je jasně rozpoznatelné, že jsou pověřeni kontrolou rybolovu.

Inspekci provedou maximálně dva inspektoři, kteří musí prokázat svou totožnost a kvalifikaci inspektora, než inspekci provedou. Mauritánská inspekční zpráva zůstane na palubě plavidla Evropské unie pouze po dobu nezbytnou k provedení úkolů spojených s inspekci a provedou inspekci tak, aby minimalizovali dopad na plavidlo, úkon vykládky nebo překládky a náklad. Inspekce nesmí trvat déle než vykládka nebo překládka.

Na konci každé inspekce sepíše mauritánský inspektor inspekční zprávu. Velitel plavidla Evropské unie má právo připojit do této inspekční zprávy své připomínky. Inspekční zprávu podepisuje inspektor, který ji vyhotovuje, a velitel plavidla Evropské unie.

Mauritánský inspektor vydá na konci inspekce veliteli plavidla Evropské unie jednu kopii inspekční zprávy. Mauritánie zašle jednu kopii inspekční zprávy Evropské unii do 24 hodin po inspekci.

4. Systém vzájemného sledování kontrol na pevnině

Obě strany rozhodnou o zavedení systému vzájemného sledování kontrol na pevnině. Za tímto účelem určí zástupce, kteří se účastní kontrol a inspekci prováděných příslušnými vnitrostátními kontrolními útvary a kteří mohou sledovat provádění tohoto protokolu.

Tito zástupci musí mít:

- odbornou kvalifikaci,
- odpovídající zkušenost v odvětví rybolovu,
- dobrou znalost ustanovení dohody a tohoto protokolu.

Inspekce provádí vnitrostátní kontrolní útvary a zástupci, kteří se jí účastní, nemohou z vlastního podnětu vykonávat kontrolní pravomoci, kterými jsou pověřeni vnitrostátní úředníci.

V doprovodu vnitrostátních úředníků mají zástupci přístup k plavidlům, do míst a k dokladům, které úředníci kontrolují, s cílem shromáždit údaje bez jmenných odkazů nezbytné pro splnění svých úkolů.

Zástupci doprovázejí vnitrostátní kontrolní útvary při jejich návštěvách v přístavech na palubách ukotvených plavidel, ve veřejných aukčních sících, ve velkoobchodech s rybami, chladírenských skladech a jiných prostorách pro vykládku a skladování ryb před jejich prvním prodejem na území jejich prvního uvedení na trh.

Zástupci sepisují a předkládají zprávu o kontrolách, kterých se účastnili, každé čtyři měsíce. Tato zpráva je zaslána příslušným orgánům. Tyto orgány poskytnou kopii druhé smluvní straně.

Obě strany se rozhodly provést alespoň dvě inspekce za rok střídavě v Mauritánii a v Evropě.

4.1 Zachování důvěrnosti

Zástupce pověřený společnou kontrolou nakládá náležitě s majetkem a vybavením na palubě plavidel i jinými zařízeními a zachovává důvěrnost všech dokladů, k nimž má přístup. Obě strany se dohodly zachovat při provádění kontrol nejvyšší stupeň důvěrnosti.

Zástupce sděluje výsledky své práce pouze svým příslušným orgánům.

4.2 Místo provádění

Tento program se vztahuje na přístavy vykládky Evropské unie a na mauritánské přístavy.

4.3 Financování

Každá smluvní strana nese náklady na svého zástupce při společných kontrolách, včetně nákladů na dopravu a pobyt.

KAPITOLA VII

SYSTÉM SATELITNÍHO SLEDOVÁNÍ (VMS)

Satelitní sledování plavidel Evropské unie se provádí systémem dvojího přenosu v rámci trojúhelníku, který se pokusně zavádí na celou dobu platnosti tohoto protokolu:

1) plavidlo EU – Středisko pro sledování rybolovu (FMC) státu vlajky – FMC Mauritánie

2) plavidlo EU – FMC Mauritánie – FMC státu vlajky

1. Způsob přenosu

Každé hlášení o poloze musí obsahovat tyto informace:

- a) označení plavidla;
- b) naposledy určenou zeměpisnou polohu plavidla (zeměpisnou délku a šířku) se zaměřovací odchylkou nižší než 500 metrů s intervalem spolehlivosti 99 %;
- c) datum a čas, kdy byla tato poloha zaznamenána;
- d) rychlost a kurz plavidla.

Střediska FMC státu vlajky i Mauritánie zabezpečí automatické zpracování a případně elektronický přenos hlášení o poloze. Hlášení polohy musí být zaznamenána bezpečným způsobem a uchovávána po dobu tří let.

2. Přenos údajů plavidlem v případě poruchy systému VMS

Velitel musí průběžně kontrolovat, že systém VMS na jeho plavidle je stále plně funkční a že hlášení o poloze jsou správně předávána FMC státu vlajky.

Pokud se na zařízení pro průběžné satelitní sledování instalovaném na palubě rybářského plavidla vyskytne technická závada nebo dojde-li k jeho poruše, velitel plavidla co nejdříve předá informace uvedené v bodě 5 kontrolnímu středisku státu vlajky a mauritánskému středisku FMC. Za těchto okolností je nezbytné podávat celkové hlášení o poloze každé čtyři hodiny. Toto celkové hlášení o poloze obsahuje hlášení o poloze zaznamenané velitelem plavidla každou hodinu podle podmínek stanovených v bodě 5.

Kontrolní středisko státu vlajky ihned zasílá tato hlášení mauritánskému středisku FMC. Vadné zařízení se opraví nebo vymění nejpozději do pěti dní. Po uplynutí této lhůty musí dotyčné plavidlo vyplout z rybolovných oblastí Mauritánie nebo se vrátit do jednoho z mauritánských přístavů. V případě závažného technického problému, jehož vyřešení vyžaduje doplňkovou lhůtu, lze na žádost velitele udělit odchylku na maximálně 15 dní. V takovém případě zůstávají v platnosti ustanovení podle bodu 7 a všechna plavidla, s výjimkou plavidel lovcích tuňáky, se musí vrátit do přístavu, aby nalodila jednoho mauritánského vědeckého pozorovatele.

3. Zabezpečená komunikace hlášení o poloze mezi středisky FMC státu vlajky a Mauritánie

Středisko FMC státu vlajky předává automaticky hlášení o poloze dotyčných plavidel středisku FMC v Mauritánii a obráceně. Střediska FMC státu vlajky a Mauritánie si vymění své kontaktní

e-mailové adresy a neprodleně se informují o jakýchkoli změnách těchto adres.

Přenos hlášení o poloze mezi středisky FMC státu vlajky a Mauritánie se provádí elektronicky zabezpečeným komunikačním systémem.

Mauritánské FMC informuje elektronickou cestou neprodleně středisko FMC státu vlajky a Evropskou unii o jakémkoli přerušení při přijímání následných hlášení o poloze plavidla, které má oprávnění k rybolovu, v případě, že dotyčné plavidlo neoznámilo své vyplutí z rybolovných oblastí Mauritánie.

4. Nefunkčnost komunikačního systému

Mauritánie zajistí kompatibilitu svého elektronického zařízení se zařízením střediska FMC státu vlajky a neprodleně informuje Evropskou unii o každé nefunkčnosti při předávání a přijímání hlášení o poloze pro účely jejího technického řešení v co nejkratší lhůtě. Každý případný spor je postoupen smíšenému výboru.

Velitel se považuje za odpovědného za každou prokázanou manipulaci se systémem VMS plavidla, která má za cíl narušit jeho funkčnost nebo falšovat hlášení o poloze. Každé protiprávní jednání podléhá sankcím, které jsou stanoveny v protokolu.

KAPITOLA VIII

PORUŠENÍ PRÁVNÍCH PŘEDPISŮ

1. Kontrolní zpráva a protokol o porušení předpisů

Kontrolní zpráva upřesňující okolnosti a důvody, které vedly k porušení předpisů, musí být podepsána velitelem plavidla, který do ní může zapsat své připomínky, a jednu její kopii mu vydá orgán pro dohled. Podpisem nejsou dotčena práva a způsoby obhajoby, které může velitel uplatnit ohledně porušení předpisů, které mu je vytýkáno.

Orgán pro dohled sepíše protokol o porušení předpisů přesně podle případných porušení předpisů zjištěných a popsanych v kontrolní zprávě, která byla vypracována po provedení kontroly plavidla.

Během kontroly se musí zohlednit potvrzení o souladu vlastností plavidla při technické kontrole (kapitola II).

2. Oznámení o porušení práva

V případě porušení práva předá orgán pro dohled dopisem zástupci plavidla protokol o porušení práva spolu s kontrolní zprávou z inspekce. Orgán pro dohled o tom ihned uvědomí Evropskou unii.

V případě porušení práva, které nemůže být ukončeno na moři, musí velitel lodi na žádost orgánu pro dohled dopravit své plavidlo do přístavu Nouadhibou. V případě porušení práva uznaného velitelem plavidla, které může být ukončeno na moři, pokračuje plavidlo v rybolovu.

V obou případech a po ukončení zjištěného porušování práva plavidlo pokračuje v rybolovu.

3. Řízení v případě porušení práva

V souladu s tímto protokolem lze porušení práva vyřešit buď smírnou cestou, nebo soudní cestou.

Předtím než je přijato jakékoli opatření vůči plavidlu, veliteli, posádce nebo nákladu, s výjimkou opatření určených k zajištění důkazů, uspořádá Mauritánie na žádost Evropské unie v případě potřeby informační schůzku ve lhůtě tří (3) pracovních dnů po oznámení o odstavení plavidla, aby objasnila skutečnosti, které vedly k odstavení plavidla, a vysvětlila, jaká další opatření mohou být přijata. Této informační schůzky se mohou účastnit zástupce státu vlajky a zástupce majitele plavidla.

Orgán dohledu poté svolá smírčí výbor. Veškeré informace o průběhu smírčího nebo soudního řízení ve věci porušení předpisů plavidly Evropské unie jsou bez odkladu sdělovány Evropské unii. Na základě výjimky udělené předsedou smírčího výboru může být majitel plavidla v případě potřeby zastoupen v tomto výboru dvěma osobami.

Platba případné pokuty musí být provedena převodem nejpozději do 30 dnů po uzavření smíru. V případě, že si plavidlo přeje vyplout z rybolovných oblastí Mauritánie, se platba musí realizovat před tímto vyplutím. Předání příjmového dokladu státní pokladny nebo kopie bankovního příkazu prostřednictvím systému SWIFT potvrzeného Mauritánskou centrální bankou (BCM) ve dnech pracovního klidu slouží jako důkazní prostředek ohledně platby pokuty pro propuštění plavidla.

Pokud není smírčí řízení ukončeno, ministerstvo bez odkladu předá spis státnímu zástupci. V souladu s ustanoveními platných právních předpisů složí majitel plavidla bankovní záruku na pokrytí případných pokut. Propuštění plavidla proběhne 72 hodin od data složení záruky. Bankovní záruku nelze odvolat před ukončením soudního řízení. Ministerstvo ji uvolní, jakmile je řízení ukončeno bez vynesení rozsudku. Stejně tak v případě vynesení rozsudku, z něž vyplývá uložení pokuty, se platba této pokuty provede v souladu s platnými právními předpisy, které zejména stanoví, že bankovní záruka se uvolní po provedení platby do 30 dnů následujících po vynesení rozsudku.

Plavidlo je propuštěno a posádce je umožněno opustit přístav:

- buď jakmile jsou splněny povinnosti vyplývající ze smířčího řízení,
- nebo jakmile je složena bankovní záruka stanovená ve výše uvedeném bodě 5 a je přijata ministerstvem v očekávání ukončení soudního řízení.

KAPITOLA IX

NAJÍMÁNÍ MAURITÁNSKÝCH NÁMOŘNÍKŮ

1. Kromě plavidel lovicích tuňáky vlečnou sítí, která najmou povinně jednoho (1) mauritánského námořníka na plavidlo a plavidel lovicích tuňáky na pruty, která povinně najmou tři (3) mauritánské námořníky na plavidlo, každé plavidlo Evropské unie během skutečné přítomnosti v rybolovných oblastech Mauritánie povinně najme na palubu 60 % mauritánských námořníků, které si volně vybere ze seznamu sestaveného ministerstvem, přičemž důstojníci do tohoto počtu nejsou zahrnuti. V případě, že jsou na plavidlo najati mauritánští důstojníci v zácvičku, počet těchto důstojníků se od celkového počtu mauritánských námořníků odečítá.
2. Majitel plavidla nebo jeho zástupce sdělí ministerstvu jména mauritánských námořníků, kteří byli najati na dotčené plavidlo, přičemž uvede i funkci, která byla dotčeným námořníkům přidělena v rámci posádky.
3. Na námořníky najaté na plavidla Evropské unie se plně vztahuje Prohlášení Mezinárodní organizace práce (MOP) o zásadách a základních právech při práci. Zejména se to týká svobody sdružování a faktického uznávání práva na kolektivní vyjednávání pracovníků, jakož i odstranění diskriminace v zaměstnání a povolání.
4. Pracovní smlouvy mauritánských námořníků, jejichž jedna kopie je předána signatářům, se sepisují mezi zástupcem (zástupci) majitelů plavidel a námořníky a/nebo jejich odbory nebo jejich zástupci ve spojení s příslušným orgánem Mauritánie. Tyto smlouvy zaručí námořníkům výhody režimu sociálního zabezpečení, který se na ně vztahuje, včetně životního, zdravotního a úrazového pojištění.
5. Majitel plavidla nebo jeho zástupce musí do dvou měsíců po vydání licence předat přímo ministerstvu kopii uvedené smlouvy, která je úředně potvrzena příslušnými orgány dotčeného členského státu.
6. Mzdu mauritánských námořníků zajišťují majitelé plavidel. Mzda je stanovena před vydáním licencí na základě společné dohody mezi majiteli plavidel nebo jejich zástupci a dotčenými mauritánskými námořníky nebo jejich zástupci. Mzdové podmínky mauritánských námořníků však nesmí být horší než mzdové podmínky mauritánských posádek, musí být v souladu s normami ILO a v žádném případě horší než stanoví normy ILO.
7. Pokud se jeden či více námořníků zaměstnaných na palubě nedostaví v čase stanoveném pro vyplutí plavidla, je dotčené plavidlo oprávněno vyplout poté, co informovalo příslušné orgány přístavu nalodění o nedostatečném počtu požadovaných námořníků, a poté, co aktualizovalo seznam posádky. Uvedené orgány o tom informují orgán pro dohled.
8. Majitel plavidla je povinen přijmout nezbytná opatření, aby zajistil, že jeho plavidlo najme počet námořníků požadovaný podle této dohody nejpozději při následující plavbě.
9. V případě nenalodění mauritánských námořníků z důvodů jiných, než jsou důvody uvedené v předcházejícím bodě, jsou majitelé plavidel Evropské unie povinni zaplatit ve lhůtě maximálně tří měsíců paušální částku 20 EUR za námořníka a den rybolovu v rybolovné oblasti Mauritánie.
10. Platba za nenalodění námořníků se provádí v závislosti na skutečném počtu dní rybolovu, a nikoli podle doby trvání licence.
11. Tato částka se použije na odbornou přípravu mauritánských námořníků-rybářů a zaplatí se na účet uvedený v kapitole I – obecná ustanovení této přílohy.
12. Evropská unie sděluje ministerstvu každé pololetí seznam mauritánských námořníků najatých na palubu plavidel Evropské unie, a to každoročně k 1. lednu a 1. červenci, přičemž uvede poznámku o jejich zápisu do matriky námořníků a plavidla, na která byli námořníci najati.
13. S výjimkou ustanovení výše uvedeného bodu 7, pokud majitelé plavidel opakovaně nesplní povinnost najmout stanovený počet mauritánských námořníků, je licence k rybolovu plavidla automaticky pozastavena do té doby, než je tato povinnost splněna.

KAPITOLA X

VĚDEČTÍ POZOROVATELÉ

Na palubě plavidel Evropské unie se zavádí systém vědeckého pozorování.

1. Pro každou kategorii rybolovu určí obě strany alespoň dvě plavidla ročně, která musí na svou palubu nalodit mauritánského vědeckého pozorovatele, s výjimkou plavidel lovících tuňáky vlečnou sítí, u nichž je nalodění pozorovatele podmíněno žádostí ministerstva. V každém případě může být na palubu plavidla naloděn vždy pouze jeden vědecký pozorovatel.

Vědecký pozorovatel je na palubě plavidla přítomen po dobu jedné plavby. Avšak na výslovnou žádost jedné ze stran může být toto nalodění rozloženo do několika plaveb, a to v závislosti na průměrné délce plaveb stanovených pro určité plavidlo.

2. Ministerstvo oznámí Evropské unii jména určených vědeckých pozorovatelů, kteří mají požadované doklady, nejméně sedm pracovních dní před dnem stanoveným pro jejich nalodění.
3. Všechny výdaje spojené s činnostmi vědeckých pozorovatelů, včetně mzdy, odměn a náhrad pro vědeckého pozorovatele, hradí ministerstvo.
4. Ministerstvo přijme veškerá opatření pro nalodění a vylodění vědeckého pozorovatele.

Podmínky pobytu vědeckého pozorovatele na palubě jsou stejné jako podmínky pro důstojníky plavidla.

Vědeckému pozorovateli je k plnění úkolů poskytnuta veškerá nezbytná pomoc. Velitel mu umožní přístup ke komunikačním zařízením nezbytným k plnění jeho úkolů, k dokladům přímo souvisejícím s rybolovnými činnostmi plavidla, tj. k lodnímu deníku rybolovu, příloze lodního deníku rybolovu a plavebnímu deníku, jakož i do prostor plavidla, do nichž musí mít přístup pro snazší plnění úkolů pozorovatele.

5. Vědecký pozorovatel se musí dostavit k veliteli určeného plavidla den přede dnem stanoveným pro jeho nalodění. Pokud se vědecký pozorovatel nedostaví, velitel plavidla o tom uvědomí ministerstvo a Evropskou unii. V tom případě má plavidlo právo opustit přístav. Ministerstvo však může bez odkladu a na své náklady nalodit nového vědeckého pozorovatele, aniž by byla narušena rybolovná činnost plavidla.

6. Vědecký pozorovatel musí mít:

- odbornou kvalifikaci,
- odpovídající zkušenost v odvětví rybolovu a dobrou znalost ustanovení tohoto protokolu.

7. Vědecký pozorovatel dbá na dodržování ustanovení tohoto protokolu ze strany plavidel Evropské unie, která provozují rybolov v rybolovné oblasti Mauritánie.

Vypracuje o tom zprávu. Vykonává zejména tyto úkoly:

- sleduje rybolovné činnosti plavidel,
- zaznamenává polohu plavidel provádějících rybolovné operace,
- odebírá biologické vzorky v rámci vědeckých programů,
- vytváří seznam používaných lovných zařízení a ok sítí.

8. Všechna pozorování jsou omezena na rybolovné činnosti a související činnosti v rámci tohoto protokolu.

9. Vědecký pozorovatel:

- podnikne všechny vhodné kroky k tomu, aby podmínky jeho nalodění a jeho přítomnost na palubě plavidla nerušily nebo neomezovaly rybolovné činnosti,
- používá nástroje a schválené postupy pro měření ok používaných sítí v rámci tohoto protokolu,
- nakládá náležitě s materiálem a zařízením plavidla a ctí důvěrnost veškerých dokladů patřících k plavidlu.

10. Na konci pozorování a před opuštěním plavidla vypracuje pozorovatel zprávu podle vzoru uvedeného v dodatku 9 této přílohy. Podepíše ji za přítomnosti velitele, který do ní může doplnit nebo nechat doplnit veškeré připomínky, které považuje za vhodné, a tyto doplní svým podpisem. Při vyložení vědeckého pozorovatele je jedna kopie zprávy předána veliteli plavidla, jakož i ministerstvu a Evropské unii.

KAPITOLA XI

PLAVIDLA ZAMĚŘENÁ NA LOV VYSOCE STĚHOVAVÝCH DRUHŮ

1. Licence pro plavidla lovcí tuňáky vlečnou sítí, plavidla lovcí tuňáky na pruty a plavidla pro povrchový rybolov na dlouhou lovnou šňůru se vydávají pro období, která se časově shodují s kalendářními roky, s výjimkou prvního a posledního roku platnosti tohoto protokolu.

Po předložení důkazů o platbě zálohy ministerstvo vydá licenci a zapíše dotčené plavidlo na seznam plavidel s oprávněním k rybolovu, který je předán orgánu pro dohled a Evropské unii.

2. Před obdržением licence se každé plavidlo, které provozuje poprvé činnost v rámci dohody, podrobí inspekčním stanoveným v platných právních předpisech. Inspekce mohou být provedeny v cizím přístavu, na němž se strany dohodly. Celkové náklady na tuto inspekci nese majitel plavidla.
3. Plavidla, která využívají licence k rybolovu v zemích subregionu, mohou v žádosti o licenci uvést zemi, druhy ryb a dobu platnosti licencí, aby se usnadnila jejich četná vplutí a vyplutí z rybolovné oblasti.
4. Licence jsou vydávány po uhrazení paušální částky rovnající se záloze uvedené v rybolovných listech protokolu převodem na účet uvedený v kapitole I. Tato paušální částka se stanoví úměrně podle doby platnosti licence pro první a poslední rok platnosti protokolu.

Pokud jde o zvláštní daň, platí se úměrně podle doby strávené v rybolovné oblasti Mauritánie. Měsíční splátky pokrývají období 30 dní skutečného rybolovu. Toto ustanovení zachovává nedělitelnou povahu této daně, a tudíž je měsíční splátka splatná za každé započaté období.

Plavidlo, které během roku lovilo jeden až třicet dnů, zaplatí daň za jeden měsíc. Druhá měsíční splátka této daně je splatná po prvním období 30 dnů a tak dále.

Dodatečné měsíční splátky musí být zaplacený nejpozději deset dnů po prvním dnu každého dodatečného období.

5. Plavidla musí pro každé období rybolovu strávené ve vodách Mauritánie vést lovní deník podle vzoru uvedeného v dodatku 3 této přílohy. Deník se vyplní, i když nejsou žádné úlovky.
6. S výhradou ověření, která si Mauritánie přeje provést, Evropská unie každoročně do 15. června předá ministerstvu vyúčtování poplatků, které je třeba zaplatit za přecházející hospodářský rok, a to na základě hlášení úlovků vypracovaného každým majitelem plavidla a potvrzeného vědeckými institucemi příslušnými k ověřování údajů o úlovcích v členských státech, jako je IRD (Institut de Recherche pour le Développement – Výzkumný ústav pro rozvoj), IEO (Instituto Español de Oceanografía – Španělský oceánografický institut), INIAP (Instituto Nacional de Investigaçao Agraria e das Pescas – Národní ústav pro šetření v oblasti zemědělství a rybolovu), a zašle kopii všech lovních deníků rybolovu ústavu IMROP (Institut Mauritanien de Recherches Océanographiques et des Pêches – Mauritánský ústav pro oceánografický výzkum a rybolov).
7. Plavidla lovcí tuňáky a plavidla pro povrchový rybolov na dlouhou lovnou šňůru dodržují všechna doporučení přijatá Mezinárodní komisí pro ochranu tuňáků v Atlantiku (ICCAT).
8. Pro poslední rok používání protokolu se vyúčtování poplatků, které je třeba zaplatit za předcházející hospodářský rok, oznámí do čtyř měsíců po vypršení platnosti protokolu.
9. Konečné vyúčtování se předá dotčeným majitelům plavidel, kteří mají od doby, kdy ministerstvo oznámí a schválí částky, lhůtu 30 dní, aby vyrovnali své finanční závazky u příslušných orgánů. Platba v EUR ve prospěch státní pokladny na účet uvedený v kapitole I je provedena nejpozději jeden a půl měsíce po uvedeném oznámení.

Pokud je však částka konečného vyúčtování nižší než zaplacená záloha uvedená v bodě 3, zbytková částka není majiteli plavidla vrácena.

10. Plavidla musí do tří hodin před každým vplutím do oblasti a vyplutím z ní sdělit přímo orgánům Mauritánie elektronickou cestou nebo případně rádiem svou polohu a úlovky na palubě.

Orgán pro dohled sdělí adresy a rádiovou frekvenci.

11. Na žádost orgánů Mauritánie a na základě společné dohody s dotčenými majiteli je na každé plavidlo lovící tuňáky vlečnou sítí naloděn na sjednané období jeden vědecký pozorovatel.

RYBOLOVNÉ LISTY

KATEGORIE RYBOLOVU 1:

PLAVIDLA LOVÍCÍ KORYŠE KROMĚ LANGUST A KRABŮ

1. Rybolovná oblast

- a) Severně od rovnoběžky 19°00' s. š., oblast vymezená linií spojující tyto body:

20°46'30" s. š. 17°03'00" z. d.

20°40'00" s. š. 17°07'50" z. d.

20°05'00" s. š. 17°07'50" z. d.

19°49'00" s. š. 17°10'60" z. d.

19°43'50" s. š. 16°57'00" z. d.

19°18'70" s. š. 16°46'50" z. d.

19°00'00" s. š. 16°22'00" z. d.

- b) Jižně od rovnoběžky 19°00'00" s. š. k rovnoběžce 16°04'00" s. š., 6 námořních mil od čáry odlivu u plavidel, která mají zvláštní oprávnění, a 8 námořních mil od čáry odlivu u všech ostatních plavidel.

2. Povolená rybolovná zařízení

— Vlečná síť pro lov garnátů při dně, včetně trnitého řetězu, a další selektivní lovná zařízení.

Trnitý řetěz je nedílnou součástí příslušenství vlečných sítí pro lov garnátů vybavených výložníky. Tvoří jej řetěz o jednotné délce s články o maximálním průměru 12 mm upevněný mezi rozpínacími börtami před šlapnicí.

— O povinném používání selektivních lovných zařízení rozhoduje smíšený výbor na základě vědeckého, technického a ekonomického posouzení.

— Zdvojení vlečné sítě je zakázáno.

— Zdvojení vláken tvořících vlečnou síť je zakázáno.

— Ochranné zástěry jsou povoleny.

3. Povolená minimální velikost ok

50 mm

4. Minimální velikosti

U hlubokomořských garnátů se minimální velikost měří od špičky nosce po konec zadečku. Špička nosce znamená prodloužení krunyře, který se nachází v přední střední části hlavohruďi.

— hlubokomořští garnáti:

— garnela hlubokomořská (*Parapaeneus longirostris*) 6 cm

— pobřežní garnáti:

— garnela jižní (*Penaeus notialis*), garnela zdobená (*Penaeus kerathurus*) 200 kusů/kg

Smíšený výbor může určit minimální velikost i u druhů, které zde nejsou uvedeny.

5. Vedlejší úlovky

Povolené	Zakázané
10 % ryb	langusty
5 % krabů	hlavonožci

Smíšený výbor může určit vyšší vedlejších úlovků i u druhů, které zde nejsou uvedeny.

6. Rybolovná práva / poplatky

Období	Rok 1	Rok 2
Povolený objem úlovků (v tunách)	5 000	5 000
Poplatky	620 EUR/t	620 EUR/t
	<p>Poplatek se vypočítá na konci každého dvouměsíčního období, během nějž je plavidlo oprávněno k rybolovu, přičemž se zohlední úlovky za toto období.</p> <p>Záloha ve výši 1 000 EUR na plavidlo, která se odečte od celkové výše poplatku, je podmínkou udělení licence a hradí se na začátku každého dvouměsíčního období, během nějž je plavidlo oprávněno k rybolovu.</p> <p>Počet plavidel, která jsou oprávněna k rybolovu ve stejnou dobu, je omezen na 36.</p> <p>— 50 % z celkového počtu plavidel působících ve stejnou dobu v rybolovných oblastech Mauritánie může být oprávněno k rybolovu současně během stejného rybolovného období v oblasti západně od linie ve vzdálenosti 6 mil měřené od čáry odlivu jižně od rovnoběžky 19°00'00" s. š.</p> <p>— Pokud hranice 50 % představuje maximálně 10 plavidel, oprávnění k rybolovu západně od linie ve vzdálenosti 6 mil měřené od čáry odlivu jižně od rovnoběžky 19°00'00" s. š. získají všechna.</p> <p>— V licenci vydané pro plavidlo na určenou dvouměsíční dobu se upřesní, zda je plavidlo oprávněno k rybolovu za linií 6 námořních mil od čáry odlivu jižně od rovnoběžky 19°00'00" s. š.</p> <p>— Severně od rovnoběžky 19°00'00" s. š. jsou všechna plavidla s licencí pro lov garnátů oprávněna k rybolovu západně od linie, jejíž souřadnice jsou uvedeny v bodě 1 tohoto listu.</p>	

7. Období biologického klidu

Dvě (2) období v délce dvou (2) měsíců: květen–červen a říjen–listopad.

Veškeré změny období biologického klidu na základě vědeckého stanoviska se bezodkladně oznámí Evropské unii.

8. Poznámky

Poplatky jsou stanoveny na celé období používání protokolu.

KATEGORIE RYBOLOVU 2:

TRAWLERY (BEZ MRAZÍRENSKÉHO ZAŘÍZENÍ) A PLOVIDLA PRO LOV PŘI DNĚ NA DLOUHOU LOVNOU ŠŤŮRU ZAMĚŘENÉ NA LOV ŠTIKOZUBCE ČERNÉHO

1. Rybolovná oblast

a) Severně od rovnoběžky 19°15'60" s. š., západně od linie spojující tyto body:

20°46'30" s. š. 17°03'00" z. d.
 20°36'00" s. š. 17°11'00" z. d.
 20°36'00" s. š. 17°36'00" z. d.
 20°03'00" s. š. 17°36'00" z. d.
 19°45'70" s. š. 17°03'00" z. d.
 19°29'00" s. š. 16°51'50" z. d.
 19°15'60" s. š. 16°51'50" z. d.
 19°15'60" s. š. 16°49'60" z. d.

b) Jižně od rovnoběžky 19°15'60" s. š. k rovnoběžce 17°50'00" s. š., západně od linie 24 námořních mil měřených od čáry odlivu.

c) Jižně od rovnoběžky 17°50'00" s. š., západně od linie 18 námořních mil měřených od čáry odlivu.

d) Během období biologického klidu pro rybolov hlavonožců:

1) mezi Cap Blanc a Cap Timiris je vylučná oblast vymezena těmito body:

20°46'00" s. š. 17°03'00" z. d.

20°46'00" s. š. 17°47'00" z. d.

20°03'00" s. š. 17°47'00" z. d.

19°47'00" s. š. 17°14'00" z. d.

19°21'00" s. š. 16°55'00" z. d.

19°15'60" s. š. 16°51'50" z. d.

19°15'60" s. š. 16° 49'60" z. d.

2) Jižně od rovnoběžky 19°15'60" s. š. (Cap Timiris) k rovnoběžce 17°50'00" s. š. (Nouakchott) je rybolov zakázán za linií 24 námořních mil měřených od čáry odlivu.

3) Jižně od rovnoběžky 17°50'00" s. š. (Nouakchott) je rybolov zakázán za linií 18 námořních mil měřených od čáry odlivu.

2. Povolená rybolovná zařízení

- dlouhá lovná šňůra pro lov při dně
- vlečná síť pro lov štikozubce *Merluccius polli* při dně
 - Zdvojení vlečné sítě je zakázáno.
 - Zdvojení vláken tvořících vlečnou síť je zakázáno.

3. Povolená minimální velikost ok

70 mm (vlečná síť)

4. Minimální velikosti

1) U ryb se minimální velikost měří od předního konce hlavy až ke konci ocasní ploutve (celková délka) (viz dodatek 4).

Smíšený výbor může určit minimální velikost i u druhů, které zde nejsou uvedeny.

5. Vedlejší úlovky

Povolené	Zakázané
Trawlery: 25 % ryb	Hlavonožci a koryši
Plavidla lovcí na dlouhou lovnou šňůru: 50 % ryb	

Smíšený výbor může určit výši vedlejších úlovků i u druhů, které zde nejsou uvedeny.

6. Rybolovná práva / poplatky

Období	Rok 1	Rok 2
Povolený objem úlovků (v tunách)	4 000	4 000
Poplatky	90 EUR/t	90 EUR/t

Poplatek se vypočítá na konci každého tříměsíčního období, během něž je plavidlo oprávněno k rybolovu, přičemž se zohlední úlovky za toto období.

Záloha ve výši 1 000 EUR na plavidlo, která se odečte od celkové výše poplatku, je podmínkou udělení licence a hradí se na začátku každého tříměsíčního období, během něž je plavidlo oprávněno k rybolovu.

Počet plavidel, která jsou oprávněna k rybolovu ve stejnou dobu, je omezen na 11.

7. Období biologického klidu

Smíšený výbor případně určí období biologického klidu na základě vědeckého stanoviska společného vědeckého výboru.

8. Poznámky

Poplatky jsou stanoveny na celé období používání protokolu.

KATEGORIE RYBOLOVU 3:

PLAVIDLA LOVÍCÍ DRUHY ŽIJÍCÍ PŘI DNĚ JINÉ NEŽ ŠTIKOZUBCE ČERNÉHO A VYBAVENÁ JINÝMI LOVNÝMI ZAŘÍZENÍMI NEŽ SÍTĚMI

1. Rybolovná oblast

- a) Severně od rovnoběžky 19°48'50" s. š., od linie 3 mil měřené od základní linie Cap Blanc–Cap Timiris.
- b) Jižně od rovnoběžky 19°48'50" s. š. k rovnoběžce 19°21'00" s. š., západně od poledníku 16°45'00" z. d.
- c) Jižně od rovnoběžky 19°21'00" s. š., od linie 9 námořních mil měřené od čáry odlivu.
- d) Během období biologického klidu pro rybolov hlavonožců:

- 1) mezi Cap Blanc a Cap Timiris:

- | | |
|-----------------|------------------|
| 20°46'00" s. š. | 17°03'00" z. d. |
| 20°46'00" s. š. | 17°47'00" z. d. |
| 20°03'00" s. š. | 17°47'00" z. d. |
| 19°47'00" s. š. | 17°14'00" z. d. |
| 19°21'00" s. š. | 16°55'00" z. d. |
| 19°15'60" s. š. | 16°51'50" z. d. |
| 19°15'60" s. š. | 16° 49'60" z. d. |

- 2) Jižně od rovnoběžky 19°15'60" s. š. (Cap Timiris) je rybolov zakázán za linií 9 námořních mil měřených od čáry odlivu.
-

2. Povolená rybolovná zařízení

- dlouhá lovná šňůra
 - upevněné tenatové sítě s omezením na maximální pokles 7 m a maximální délku 100 m. Monofilamenty z polyamidu jsou zakázány.
 - ruční vlasec
 - vrše
 - zátahová síť pro lov na návnadu
-

3. Povolená minimální velikost ok

- 120 mm pro tenatové sítě
 - 20 mm pro sítě na lov na živou návnadu
-

4. Minimální velikosti

U ryb se minimální velikost měří od předního konce hlavy až ke konci ocasní ploutve (celková délka) (viz dodatek 4).

Smíšený výbor může na základě vědeckých stanovisek určit minimální velikost i u druhů, které zde nejsou uvedeny.

5. Vedlejší úlovky

Povolené	Zakázané
10 % celkového množství povoleného cílového druhu nebo skupiny druhů (vyjádřeno v živé hmotnosti)	

Smíšený výbor může určit vyšší vedlejších úlovků i u druhů, které zde nejsou uvedeny.

6. Rybolovná práva / poplatky

Období	Rok 1	Rok 2
Povolený objem úlovků (v tunách)	2 500	2 500
Poplatky	105 EUR/t	105 EUR/t

Poplatek se vypočítá na konci každého tříměsíčního období, během něž je plavidlo oprávněno k rybolovu, přičemž se zohlední úlovky za toto období.

Záloha ve výši 1 000 EUR na plavidlo, která se odečte od celkové výše poplatku, je podmínkou udělení licence a hradí se na začátku každého tříměsíčního období, během něž je plavidlo oprávněno k rybolovu.

Počet plavidel, která jsou oprávněna k rybolovu ve stejnou dobu, je omezen na 9.

7. Období biologického klidu

Smíšený výbor případně určí období biologického klidu na základě vědeckého stanoviska společného vědeckého výboru.

8. Poznámky

Poplatky jsou stanoveny na celé období používání protokolu.

Zátahová síť se použije pouze pro lov návnady určené pro lov na vlasec nebo pomocí vrše.

Použití vrše je povoleno pro maximálně 7 plavidel o jednotlivé prostornosti do 135 GT.

KATEGORIE RYBOLOVU 4:
KRABI

1. Rybolovná oblast

a) Severně od rovnoběžky 19°15'60" s. š., západně od linie spojující tyto body:

20°46'30" s. š.	17°03'00" z. d.
20°36'00" s. š.	17°11'00" z. d.
20°36'00" s. š.	17°36'00" z. d.
20°03'00" s. š.	17°36'00" z. d.
19°45'70" s. š.	17°03'00" z. d.
19°29'00" s. š.	16°51'50" z. d.
19°15'60" s. š.	16°51'50" z. d.
19°15'60" s. š.	16°49'60" z. d.

b) Jižně od rovnoběžky 19°15'60" s. š. k rovnoběžce 17°50'00" s. š., západně od linie 18 mil měřených od čáry odlivu.

2. Povolená rybolovná zařízení

Vrš na kraby

3. Povolená minimální velikost ok

60 mm (síťovina)

4. Minimální velikosti

U koryšů se minimální velikost měří od špičky nosce po konec zadečku. Špička nosce znamená prodloužení krunýře, který se nachází v přední střední části hlavostruď (viz dodatek 4).

Smíšený výbor může určit minimální velikost i u druhů, které zde nejsou uvedeny.

5. Vedlejší úlovky

Povoleno	Zakázáno
—	Ryby, hlavonožci a koryši jiní než cílový druh

Smíšený výbor může určit výši vedlejších úlovků i u druhů, které zde nejsou uvedeny.

6. Rybolovná práva / poplatky

Období	Rok 1	Rok 2
Povoleno objem úlovků (v tunách)	200	200
Poplatky	310 EUR/t	310 EUR/t

Poplatek se vypočítá na konci každého tříměsíčního období, během něž je plavidlo oprávněno k rybolovu, přičemž se zohlední úlovky za toto období.

Záloha ve výši 1 000 EUR na plavidlo, která se odečte od celkové výše poplatku, je podmínkou udělení licence a hradí se na začátku každého tříměsíčního období, během něž je plavidlo oprávněno k rybolovu.

Maximální počet povolených vrší na kraby je 500 na licenci.

7. Období biologického klidu

Dvě (2) období v délce dvou (2) měsíců: květen–červen a říjen–listopad.

O veškerých změnách období biologického klidu rozhoduje smíšený výbor na základě vědeckých stanovisek.

8. Poznámky

Poplatky jsou stanoveny na celé období používání protokolu.

KATEGORIE RYBOLOVU 5:

PLAVIDLA LOVÍCÍ TUŇÁKY VLEČNOU SÍŤ

1. Rybolovná oblast

a) Severně od rovnoběžky 19°21'00" s. š., západně od linie 30 námořních mil měřených od základní linie Cap Blanc–Cap Timiris.

b) Jižně od rovnoběžky 19°21'00" s. š., západně od linie 30 námořních mil měřených od čáry odlivu.

2. Povoleno rybolovná zařízení

Vlečná síť

3. Povoleno minimální velikost ok

—

4. Minimální velikosti

U ryb se minimální velikost měří od předního konce hlavy až ke konci ocasní ploutve (celková délka).

Smíšený výbor může určit minimální velikost i u druhů, které nejsou uvedeny v dodatku 4.

5. Vedlejší úlovky

Povolené	Zakázané
—	Jiné druhy než cílový druh nebo skupina druhů

Smíšený výbor může určit výši vedlejších úlovků i u druhů, které nejsou uvedeny na seznamu v lodním deníku přijatém komisí ICCAT.

6. Rybolovná práva / poplatky

Počet plavidel oprávněných provádět rybolov	22 plavidel lovicích tuňáky vlečnou sítí
Roční paušální poplatek	1 750 EUR za plavidlo lovicí tuňáky vlečnou sítí, za 5 000 tun vysoce stěhovavých a přidružených druhů
Proporcionální poplatek z úlovků	35 EUR/t

7. Období biologického klidu

—

8. Poznámky

Poplatky jsou stanoveny na celé období používání protokolu.

KATEGORIE RYBOLOVU 6:

PLAVIDLA LOVICÍ TUŇÁKY NA PRUTY A PLAVIDLA PRO POVRCHOVÝ RYBOLOV NA DLOUHOU LOVNOU ŠŇŮRU

1. Rybolovná oblast

Plavidla pro povrchový rybolov na dlouhou lovnou šňůru

- Severně od rovnoběžky 19°21'00" s. š., západně od linie 30 námořních mil měřených od základní linie Cap Blanc–Cap Timiris.
- Jižně od rovnoběžky 19°21'00" s. š., západně od linie 30 námořních mil měřených od čáry odlivu.

Plavidla lovicí tuňáky na pruty

- Severně od rovnoběžky 19°21'00" s. š., západně od linie 15 námořních mil měřených od základní linie Cap Blanc–Cap Timiris.
- Jižně od rovnoběžky 19°21'00" s. š., západně od linie 12 námořních mil měřených od čáry odlivu.

Lov na živou návnadu

- Severně od rovnoběžky 19°48'50" s. š., západně od linie 3 námořních mil měřených od základní linie Cap Blanc–Cap Timiris.
- Jižně od rovnoběžky 19°48'50" s. š. k rovnoběžce 19°21'00" s. š., západně od poledníku 16°45'00" z. d.
- Jižně od rovnoběžky 19°21'00" s. š., západně od linie 3 námořních mil měřených od čáry odlivu.

2. Povolená rybolovná zařízení

- plavidla lovcí tuňáky na pruty; prut a vlečná síť (lov na živou návnadu)
- Plavidla pro povrchový rybolov na dlouhou lovnou šňůru: dlouhé lovné šňůry vlečené po povrchu

3. Povolená minimální velikost ok

16 mm (lov na živou návnadu)

4. Minimální velikosti

U ryb se minimální velikost měří od předního konce hlavy až ke konci ocasní ploutve (celková délka) (viz dodatek 4).

Smíšený výbor může určit minimální velikost i u druhů, které nejsou uvedeny v dodatku 4.

5. Vedlejší úlovky

Povolené	Zakázané
—	Jiné druhy než cílový druh nebo skupina druhů

Smíšený výbor může určit výši vedlejších úlovků i u druhů, které zde nejsou uvedeny.

6. Rybolovná práva / poplatky

Počet plavidel oprávněných provádět rybolov	22 plavidel lovcích tuňáky na pruty nebo plavidel na dlouhou lovnou šňůru
Roční paušální poplatek	— 2 500 EUR za plavidlo lovcí tuňáky na pruty a — 3 500 EUR na plavidlo pro povrchový rybolov na dlouhou lovnou šňůru za úlovek 10 000 tun vysoce stěhovavých a přidružených druhů
Proporcionální poplatek z úlovků	— 25 EUR/t pro plavidlo lovcí tuňáky na pruty — 35 EUR/t pro plavidlo pro povrchový rybolov na dlouhou lovnou šňůru

7. Období biologického klidu

—

8. Poznámky

Poplatky jsou stanoveny na celé období používání protokolu.

Lov na živou návnadu

- Rybolov na návnadu se omezuje na určitý počet dní za měsíc, který stanoví smíšený výbor. Začátek a konec tohoto rybolovu musí být nahlášen orgánu pro dohled.
- Obě dvě strany se dohodnou na stanovení prováděcích pravidel, jejichž cílem je umožnit této kategorii lov nebo sbírání živé návnady potřebné pro činnost těchto plavidel. Pokud jsou tyto činnosti provozovány v citlivých oblastech nebo s neobvyklými zařízeními, jsou tato pravidla stanovena na základě doporučení ústavu IMROP a se souhlasem orgánu pro dohled.

Žraloci

- 1) V souladu s příslušnými doporučeními ICCAT a FAO je zakázán lov žraloka velkého (*Cetorhinus maximus*), žraloka bílého (*Carcharodon carcharias*), žraloka skvrnitého (*Carcharias taurus*) a psohlava obecného (*Galeorhinus galeus*).
- 2) V souladu s doporučeními ICCAT 04-10 a 05-05 ohledně uchovávání žraloků ulovených v souvislosti s lovišti spravovanými komisí ICCAT.

KATEGORIE RYBOLOVU 7:
MRAZÍRENSKÉ TRAWLERY PRO PELAGICKÝ RYBOLOV

1. Rybolovná oblast

a) Severně od rovnoběžky 19°00'00" s. š, oblast vymezená linií spojující tyto body:

20°46'30" s. š.	17°03'00" z. d.
20°36'00" s. š.	17°11'00" z. d.
20°36'00" s. š.	17°35'00" z. d.
20°00'00" s. š.	17°30'00" z. d.
19°34'00" s. š.	17°00'00" z. d.
19°21'00" s. š.	16°52'00" z. d.
19°10'00" s. š.	16°41'00" z. d.
19°00'00" s. š.	16°39'50" z. d.

b) Jižně od rovnoběžky 19°00'00" s. š. k rovnoběžce 16°04'00" s. š. ve vzdálenosti 20 námořních mil od čáry odlivu.

2. Povolená rybolovná zařízení

Pelagická vlečná síť

Kapsa sítě může být zesílena síťovinou o minimální velikosti napnutého oka 400 mm a řemínky umístěnými nejméně jeden a půl metru od sebe (1,5 m), s výjimkou řemínku na zadní části vlečné sítě, který musí být umístěn nejméně 2 m od průhledu v kapse. Zesílení nebo zdvojení kapsy jakýmkoli jiným zařízením je zakázáno a s vlečnou sítí nelze v žádném případě lovit jiné než povolené malé pelagické druhy.

3. Povolená minimální velikost ok

40 mm

4. Minimální velikosti

U ryb se minimální velikost měří od předního konce hlavy až ke konci ocasní ploutve (celková délka) (viz dodatek 4).

Smíšený výbor může určit minimální velikost i u druhů, které zde nejsou uvedeny.

5. Vedlejší úlovky

Povolené	Zakázané
3 % celkového množství povoleného cílového druhu nebo skupiny druhů (vyjádřeno v živé hmotnosti)	Koryši nebo hlavonožci s výjimkou olihni

Smíšený výbor může určit vyšší vedlejších úlovků i u druhů, které nejsou uvedeny v dodatku 4.

6. Rybolovná práva / poplatky

Období	Rok 1	Rok 2
Povolený objem úlovků (v tunách)	300 000	300 000
Poplatky	123 EUR/t	123 EUR/t

Poplatek se vypočítá na konci každého tříměsíčního období, během něž je plavidlo oprávněno k rybolovu, přičemž se zohlední úlovky za toto období.

Záloha ve výši 5 000 EUR na plavidlo, která se odečte od celkové výše poplatku, je podmínkou udělení licence a hradí se na začátku každého tříměsíčního období, během něž je plavidlo oprávněno k rybolovu.

Počet plavidel, která jsou oprávněna k rybolovu ve stejnou dobu, je omezen na 19.

7. Období biologického klidu

Obě strany se mohou v rámci smíšeného výboru a na základě vědeckého stanoviska společného vědeckého výboru dohodnout na stanovení období biologického klidu.

8. Poznámky

Poplatky jsou stanoveny na celé období používání protokolu.

Přepočítací koeficienty pro malé pelagické druhy jsou stanoveny v dodatku 5.

Nevyužitá rybolovná práva kategorie 8 mohou být využita do maximálního množství 2 licencí za měsíc.

KATEGORIE RYBOLOVU 8:
PLAVIDLA PRO PELAGICKÝ RYBOLOV BEZ MRAZÍRENSKÉHO ZAŘÍZENÍ

1. Rybolovná oblast

a) Severně od rovnoběžky 19°00'00" s. š., západně od linie spojující tyto body:

20°46'30" s. š.	17°03'00" z. d.
20°36'00" s. š.	17°11'00" z. d.
20°36'00" s. š.	17°35'00" z. d.
20°00'00" s. š.	17°30'00" z. d.
19°34'00" s. š.	17°00'00" z. d.
19°21'00" s. š.	16° 52'00" z. d.
19°10'00" s. š.	16° 41'00" z. d.
19°00'00" s. š.	16° 39'50" z. d.

b) Jižně od rovnoběžky 19°00'00" s. š. k rovnoběžce 16°04'00" s. š. ve vzdálenosti 20 námořních mil od čáry odlivu.

2. Povolená rybolovná zařízení

Pelagické vlečné sítě a záťahové sítě s uzavíracími šňůrami pro průmyslový rybolov

Kapsa sítě může být zesílena síťovinou o minimální velikosti napnutého oka 400 mm a řemínky umístěnými nejméně jeden a půl metru od sebe (1,5 m), s výjimkou řemínku na zadní části vlečné sítě, který musí být umístěn nejméně 2 m od průhledu v kapse. Zesílení nebo zdvojení kapsy jakýmkoli jiným zařízením je zakázáno a s vlečnou sítí nelze v žádném případě lovit jiné než povolené malé pelagické druhy.

3. Povolená minimální velikost ok

40 mm pro trawler a 20 mm pro plavidla lovcí vlečnou sítí

4. Minimální velikosti

U ryb se minimální velikost měří od předního konce hlavy až ke konci ocasní ploutve (celková délka) (viz dodatek 4).

Smíšený výbor může určit minimální velikost i u druhů, které zde nejsou uvedeny.

5. Vedlejší úlovky

Povolené	Zakázané
3 % celkového množství povoleného cílového druhu nebo skupiny druhů (vyjádřeno v živé hmotnosti)	Korýši nebo hlavonožci s výjimkou olihni

Smíšený výbor může určit vyšší vedlejších úlovků i u druhů, které zde nejsou uvedeny.

6. Rybolovná práva / poplatky

Povolený objem úlovků (v tunách)	15 000 tun ročně Pokud jsou tato rybolovná práva využita, odečtou se z přidělu ve výši 300 000 t stanoveného v kategorii 7.
----------------------------------	--

Období	Rok 1	Rok 2
Poplatky	123 EUR/t	123 EUR/t
	<p>Poplatek se vypočítá na konci každého tříměsíčního období, během něž je plavidlo oprávněno k rybolovu, přičemž se zohlední úlovky za toto období.</p> <p>Záloha ve výši 5 000 EUR, která se odečte od celkové výše poplatku, je podmínkou udělení licence a hradí se na začátku každého tříměsíčního období, během něž je plavidlo oprávněno k rybolovu.</p> <p>Počet plavidel, která jsou oprávněna k rybolovu ve stejnou dobu, je omezen na 2, což se rovná 2 čtvrtletním licencím pro mrazírenská plavidla pro pelagický rybolov kategorie 7.</p>	

7. Období biologického klidu

Obě strany se mohou v rámci smíšeného výboru a na základě vědeckých stanovisek společného vědeckého výboru dohodnout na stanovení období biologického klidu.

8. Poznámky

Poplatky jsou stanoveny na celé období používání protokolu.

Pře počítací koeficienty pro malé pelagické druhy jsou stanoveny v dodatku 5.

KATEGORIE RYBOLOVU 9:

HLAVONOŽCI

1. Rybolovná oblast

p.m

2. Povolená rybolovná zařízení

p.m

3. Povolená minimální velikost ok

p.m

4. Vedlejší úlovky

Povolené	Zakázané
p.m	p.m

5. Povolená prostornost/ Poplatky

Období	Rok 1	Rok 2
Povolený objem úlovků (v tunách)	p.m	p.m
Poplatky	p.m	p.m

6. Období biologického klidu

p.m

7. Poznámky

p.m

Dodatek 1

DOHODA O RYBOLOVU MEZI MAURITÁNIÍ A EVROPSKOU UNIÍ
ŽÁDOST O LICENCI K RYBOLOVU

I – ŽADATEL

1. Jméno majitele plavidla:
2. Název sdružení nebo jméno zástupce majitele plavidla:
3. Adresa sdružení nebo zástupce majitele plavidla:
.....
4. Telefon: Fax: Dálnopis:
5. Jméno velitele: Státní příslušnost:

II – PLAVIDLO A JEHO IDENTIFIKACE

1. Název plavidla:
2. Státní příslušnost vlajky:
3. Externí registrační číslo:
4. Domovský přístav:
5. Rok a místo konstrukce:
6. Rádiová volací značka: Frekvence rádiového volání:
7. Materiál trupu plavidla: Ocel Dřevo Polyester Jiný

III – TECHNICKÉ VLASTNOSTI PLAVIDLA A VYBAVENÍ

1. Celková délka: Šířka:
2. Prostornost (vyjádřena v GT):
3. Výkon hlavního motoru v koňských silách: Značka: Typ:
4. Typ plavidla: Kategorie rybolovu:
5. Lovná zařízení:
6. Celkový počet členů posádky na palubě:
7. Způsob konzervace na palubě: Za čerstva Chlazení Smíšený Zmrazení
8. Mrazící kapacita za 24 hodin (v tunách):
9. Objem skladovacích prostor: Počet:

V, dne

Podpis žadatele:

Dodatek 4

Platné právní předpisy o minimálních velikostech úlovků na palubě

Oddíl III: O minimálních velikostech a hmotnostech druhů

1. Minimální velikosti druhů musí být měřeny:

- u ryb od předního konce hlavy až ke konci ocasní ploutve (celková délka);
- u hlavonožců: délka těla samotného (plášť) bez chapadel;
- u koryšů: od špičky nosce po konec zadečku.

Špička nosce znamená prodloužení krunýře, který se nachází v přední střední části hlavohrudi. U langusty růžové se musí jako referenční bod vzít střed konkávní části krunýře, který se nachází mezi dvěma čelními rohy.

2. Minimální velikosti a hmotnosti mořských ryb, hlavonožců a koryšů, jejichž rybolov je povolen, činí:

a) u mořských ryb:

— sardinka oblá a madeirská (<i>Sardinella aurita</i> a <i>Sardinella maderensis</i>)	18 cm
— sardinka obecná (<i>Sardina pilchardus</i>)	16 cm
— kranasi rodu <i>Trachurus</i> (<i>Trachurus</i> spp.)	19 cm
— kranas <i>Decapturus rhonchus</i>	19 cm
— makrela japonská (<i>Scomber japonicus</i>)	25 cm
— mořan zlatý (<i>Sparus auratus</i>)	20 cm
— pražman modroskvrnný (<i>Sparus coeruleostictus</i>)	23 cm
— pražman červenopruhý (<i>Sparus auriga</i>), pražman obecný (<i>Sparus pagrus</i>)	23 cm
— zubatci rodu <i>Dentex</i> (<i>Dentex</i> spp.)	15 cm
— růžicha Bellottova (<i>Pagellus bellottii</i>), růžicha stříbřitá (<i>Pagellus acarne</i>)	19 cm
— chrochtal středomořský (<i>Plectorhynchus mediterraneus</i>)	25 cm
— kanic černý	25 cm
— smuha tmavá (<i>Sciana umbra</i>)	25 cm
— smuha královská (<i>Argirosomus regius</i>) a smuha senegalská (<i>Pseudolithus senegalensis</i>)	70 cm
— kanici rodu <i>Epinephelus</i> (<i>Epinephelus</i> spp.)	40 cm
— lufara dravá (<i>Pomatomus saltator</i>)	30 cm
— parmice západoafrická (<i>Pseudopeneus prayensis</i>)	17 cm
— cípali rodu <i>Mugil</i> (<i>Mugil</i> spp.)	20 cm
— hladkoun obecný (<i>Mustellus mustellus</i>), vousatec Smithův (<i>Leptocharias smithi</i>)	60 cm
— mořčák tečkovaný (<i>Dicentrarchus punctatus</i>)	20 cm
— jazykovec kanárský (<i>Cynoglossus canariensis</i>), jazykovec (<i>Cynoglossus monodi</i>)	20 cm

— jazykovec (<i>Cynoglossus cadenati</i>), jazykovec (<i>Cynoglossus senegalensis</i>)	30 cm
— štikozubec (<i>Merliccius spp.</i>)	30 cm
— tuňák žlutoploutvý (<i>Thunnus albacares</i>) o hmotnosti nižší než	3,2 kg
— tuňák velkooký (<i>Thunnus obesus</i>) o hmotnosti nižší než	3,2 kg
b) u hlavonožců:	
— chobotnice pobřežní (<i>Octopus vulgaris</i>)	500 g (vykuchaná)
— oliheň obecná (<i>Loligo vulgaris</i>)	13 cm
— sepie obecná (<i>Sepia officinalis</i>)	13 cm
— sepie (<i>Sepia bertheloti</i>)	7 cm
c) u koryšů:	
— langusta královská (<i>Panulirus regius</i>)	21 cm
— langusta růžová (<i>Palinurus mauritanicus</i>)	23 cm
— garnela hlubokomořská (<i>Parapenaeus longirostris</i>)	6 cm
— krab (<i>Geryon maritae</i>)	6 cm
— garnela jižní (<i>Penaeus notialis</i>), garnela zdobená (<i>Penaeus kerathurus</i>)	200 ks/kg

Dodatek 5

Seznam přepočítacích koeficientů

PŘEPOČÍTACÍ KOEFICIENTY, KTERÉ SE POUŽIJÍ NA KONEČNÉ PRODUKTY RYBOLOVU ZÍSKANÉ Z MALÝCH PELAGICKÝCH DRUHŮ ZPRACOVANÝCH NA PALUBĚ TRAWLERŮ

Produkce	Způsob zpracování	Přepočítací koeficienty
Sardinka oblá a madeirská		
Bez hlavy	Ruční dělení	1,416
Bez hlavy, vykuchaná	Ruční dělení	1,675
Bez hlavy, vykuchaná	Strojové dělení	1,795
Makrela		
Bez hlavy	Ruční dělení	1,406
Bez hlavy, vykuchaná	Ruční dělení	1,582
Bez hlavy	Strojové dělení	1,445
Bez hlavy, vykuchaná	Strojové dělení	1,661
Tkaničnice		
Bez hlavy, vykuchaná	Ruční dělení	1,323
Plátky	Ruční dělení	1,340
Bez hlavy, vykuchaná (zvláštní dělení)	Ruční dělení	1,473
Sardinka obecná		
Bez hlavy	Ruční dělení	1,416
Bez hlavy, vykuchaná	Ruční dělení	1,704
Bez hlavy, vykuchaná	Strojové dělení	1,828
Kranas		
Bez hlavy	Ruční dělení	1,570
Bez hlavy	Strojové dělení	1,634
Bez hlavy, vykuchaný	Ruční dělení	1,862
Bez hlavy, vykuchaný	Strojové dělení	1,953

Pozn.: Pro zpracování na rybí moučku činí použitý přepočítací koeficient 5,5 tuny čerstvých ryb na 1 tunu moučky.

Dodatek 7

HRANICE RYBOLOVNÉ OBLASTI MAURITÁNIE

Zeměpisné souřadnice výlučné hospodářské oblasti / Protokol

VMS EU

1	Hranice na jihu	Šířka	16°	04'	S	Délka	19°	58'	Z
2	Souřadnice	Šířka	16°	30'	S	Délka	19°	54'	Z
3	Souřadnice	Šířka	17°	00'	S	Délka	19°	47'	Z
4	Souřadnice	Šířka	17°	30'	S	Délka	19°	33'	Z
5	Souřadnice	Šířka	18°	00'	S	Délka	19°	29'	Z
6	Souřadnice	Šířka	18°	30'	S	Délka	19°	28'	Z
7	Souřadnice	Šířka	19°	00'	S	Délka	19°	43'	Z
8	Souřadnice	Šířka	19°	23'	S	Délka	20°	01'	Z
9	Souřadnice	Šířka	19°	30'	S	Délka	20°	04'	Z
10	Souřadnice	Šířka	20°	00'	S	Délka	20°	14,5'	Z
11	Souřadnice	Šířka	20°	30'	S	Délka	20°	25,5'	Z
12	Hranice na severu	Šířka	20°	46'	S	Délka	20°	04,5'	Z

Dodatek 8

ZPRÁVA VĚDECKÉHO POZOROVATELE

Jméno pozorovatele:

Plavidlo: Státní příslušnost:
 Registrační číslo a přístav:
 Označení:, prostornost: GT, výkon: k
 Licence: č.: Typ:
 Jméno velitele: Státní příslušnost:

Nalodění pozorovatele: Datum:, Přístav:
 Vylodění pozorovatele: Datum:, Přístav:

Povolená technika rybolovu
 Použitá lovná zařízení:
 Velikost ok a/nebo rozměry:
 Využívané oblasti rybolovu:
 Vzdálenost od pobřeží:
 Počet naloděných mauritánských námořníků:
 Prohlášení o vplutí .../.../... do rybolovné oblasti a vyplutí .../.../... z rybolovné oblasti

Odhad pozorovatele

Celková produkce (kg):, uvedená v RD/LD:
 Vedlejší úlovky: druhy, odhadovaná procenta:%
 Výměty: Druhy:, Množství (kg):

Druhy uchovávané na palubě						
Množství (kg)						
Druhy uchovávané na palubě						
Množství (kg)						

Zjištění pozorovatele:		
Druh zjištění	Datum	Poloha

Připomínky pozorovatele (obecně):

.....

.....

.....

V, dne

Podpis pozorovatele

Připomínky velitele

.....

.....

.....

Datum obdržení kopie zprávy Podpis velitele

Zpráva předána (komu)

Funkce:

PŘÍLOHA 2

FINANČNÍ PŘÍSPĚVEK NA PODPORU ODPOVĚDNÉHO A UDRŽITELNÉHO RYBOLOVU

1. Předmět a částky

Finanční příspěvek je veřejná podpora rozvoje, která je nezávislá na obchodní otázce uvedené v čl. 7 odst. 1 písm. a) dohody a čl. 2 odst. 1 tohoto protokolu.

Finanční příspěvek podle čl. 2 odst. 2 tohoto protokolu činí 3 miliony EUR ročně. Jeho účelem je přispět k rozvoji udržitelného a odpovědného rybolovu v rybolovných oblastech Mauritánie v souladu se strategickými cíli zachování rybolovných zdrojů a snazší integrace odvětví do národního hospodářství.

Finanční příspěvek se dělí na tři intervenční osy:

	Opatření
Osa I: SPOLUPRÁCE VE VĚDECKÉ OBLASTI A ODBORNÁ PŘÍPRAVA	Podpora provádění plánů rozvoje lovišť (IMROP, ONISPA, ENEMP)
Osa II: DOHLED	Podpora činností DSPCM
Osa III: ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ	Ochrana mořského a pobřežního prostředí (PNBA a PND)

2. Příjemci

Příjemci tohoto příspěvku jsou ministerstvo pro rybolov a ministerstvo pro životní prostředí a udržitelný rozvoj. Tyto instituce, které jsou příjemci příspěvku, úzce spolupracují s ministerstvem financí.

3. Realizační rámec

Evropská unie a Mauritánie se v rámci smíšeného výboru podle článku 10 dohody po vstupu tohoto protokolu v platnost dohodly na podmínkách způsobilosti k čerpání tohoto příspěvku, na právních základech, plánování, sledování a hodnocení i platebních podmínkách.

4. Viditelnost

Mauritánie se zavazuje, že zajistí viditelnost opatření prováděných díky tomuto příspěvku. Za tímto účelem koordinují příjemci s Delegací Evropské unie v Noukchottu opatření k provádění „pokynů pro viditelnou prezentaci“ podle definice Evropské komise. Každý projekt musí zejména obsahovat ustanovení o viditelnosti příspěvku Evropské unie, především prostřednictvím loga („vlajka EU“). Mauritánie musí Evropské unii rovněž oznámit harmonogram inaugurační.